

BG Ръководство за употреба 2  
Пералня-сушилня  
HU Használati útmutató 37  
Mosó-szárítógép

L 76680 NWD



## СЪДЪРЖАНИЕ

1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА СИГУРНОСТ.....	3
2. ИНСТРУКЦИИ ЗА СИГУРНОСТ.....	6
3. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА.....	7
4. КОМАНДНО ТАБЛО.....	8
5. ПРОГРАМИ.....	10
6. ДАННИ ЗА ПОТРЕБЛЕНИЕТО.....	15
7. ОПЦИИ.....	16
8. НАСТРОЙКИ.....	17
9. ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА.....	17
10. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА.....	18
11. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА – САМО СУШЕНЕ.....	22
12. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА - ПРАНЕ & СУШЕНЕ.....	23
13. ПРЕПОРЪКИ И СЪВЕТИ.....	25
14. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ.....	27
15. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ.....	31
16. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ.....	35

## ЗА ОТЛИЧНИ РЕЗУЛТАТИ

Благодарим, че избрахте този продукт на АЕГ. Ние го създадохме, за да ви предоставим безупречна експлоатация в продължение на много години с иновативни технологии, които ни помагат да направим живота по-лесен - функции, които не можете да откриете при обикновените уреди. Отделете няколко минути за прочит, за да се възползвате от уреда по най-добрия начин.

Посетете нашия уебсайт, за да:



Получите полезни съвети, брошури, отстраняване на неизправности, сервисна информация:

[www.aeg.com/webselfservice](http://www.aeg.com/webselfservice)



Регистрирайте своя продукт за по-добро обслужване:

[www.registreaeg.com](http://www.registreaeg.com)



Купите аксесоари, консумативи и оригинални резервни части за вашия уред:

[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## ГРИЖИ ЗА КЛИЕНТА И ОБСЛУЖВАНЕ

Препоръчваме използването на оригинални резервни части.

Когато се свързвате с нашия оторизиран отдел "Обслужване", трябва да имате под ръка следната информация: Модел, PNC (номер на продукт), сериен номер.

Информацията можете да намерите на табелката с данни.



Предупреждение / Внимание-Важна информация за безопасност



Обща информация и съвети



Информация за опазване на околната среда

Запазваме си правото на изменения.

## 1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА СИГУРНОСТ

Внимателно прочетете предоставените инструкции преди инсталиране и употреба на уреда. Производителят не носи отговорност за неправилно инсталиране и употреба, предизвикани от неправилно използване. Винаги запазвайте инструкциите с уреда за бъдещи справки.

### 1.1 Безопасност за децата и хората с ограничени способности



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Риск от задушаване, нараняване или трайно увреждане.

- Този уред може да бъде използван от деца над 8 годишна възраст, както и лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или лица без опит и познания, само ако те са под наблюдение или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и възможните рискове.
- Не позволявайте на децата да си играят с уреда.
- Деца под 3-годишна възраст трябва да се държат далеч от уреда, освен ако не са под постоянно наблюдение.
- Съхранявайте всички опаковъчни материали далеч от деца.
- Пазете всички препарати далеч от деца.
- Пазете децата и домашните любимци далече от вратата на уреда, когато е отворена.
- Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, ако не са под наблюдение.

### 1.2 Общи мерки за безопасност

- Не променяйте спецификациите на уреда.
- Уредът може да се монтира самостоятелно или под кухненски плот на съответното разстояние.

- Не инсталирайте уреда зад врата, която се заключва, плъзгаща се врата или врата с панти в срещуположната на уреда страна, които биха възпрепятствали пълното отваряне на уреда.
- Включете захранващия щепсел към контакта единствено в края на инсталацията. Уверете се, че щепселът за захранване е достъпен след инсталирането.
- Вентилационните отвори в основата (ако са налични) не бива да бъдат възпрепятствани от килим.
- Погрижете се да осигурите добра вентилация в помещението за монтиране, за да избегнете обратен поток на газове в помещението от уреди, които горят други горива, включително открит огън.
- Обработеният въздух не трябва да се изпуска в димоход, който се използва за изгорелите газове от уреди, които горят газ и друг вид гориво (ако е приложимо).
- Работното налягане на водата (минимум и максимум) трябва да бъде между 0,5 бара (0,05 МПа) и 8 бара (0,8 МПа).
- Съобразявайте се с максималния обем за разреждане за 8 кг (вижте глава “Таблица с програми”).
- Този уред трябва да се свърже към водопровода посредством предоставения нов комплект маркучи. Старият комплект маркучи не трябва да се използва повторно.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя, оторизиран сервизен център или лица със сходна квалификация, за да се избегне опасност.
- Избършете мъха, който се е натрупал около уреда.
- Предмети, които са били замърсени с вещества като мазнина за готвене, ацетон, алкохол, бензин, керосин, препарати за премахване на петна,

терпентин, восък и препарати за премахване на восък, трябва да се измиват в гореща вода с допълнително количество препарат, преди да се сушат в сушилнята.

- Не използвайте уреда, ако са били използвани индустриални химикали за почистване.
- Не сушете неизпрани дрехи в сушилнята.
- Предмети като пенест каучук (латексова пяна), шапчици за душ, водонепроницаеми тъкани, артикули с гумена основа и дрехи или възглавници, снабдени с подложки от каучукова пяна, не трябва да се сушат в барабанната сушилня.
- Омекотители на тъкани или подобни препарати трябва да се използват според предписанията на производителя на омекотителя за тъкани.
- Извадете всички предмети от джобовете, например запалки и кибрити.
- Не спирайте сушилнята преди края на цикъла на сушене, освен ако няма да извадите бързо всички дрехи и да ги прострете, така че топлината да се разпръсне.
- Заключителната част от цикъла на сушилнята се извършва без нагряване (цикъл на охлаждане), за да се гарантира, че дрехите ще останат при температура, която няма да ги повреди.
- Не почиствайте уреда чрез водна струя или пара.
- Почиствайте уреда с навлажнена мека кърпа. Използвайте само неутрални препарати. Не използвайте абразивни продукти, абразивни стъргалки, разтворители или метални предмети.
- Преди поддръжка изключете уреда и извадете щепсела на захранването от контакта на ел. мрежата.

## 2. ИНСТРУКЦИИ ЗА СИГУРНОСТ

### 2.1 Инсталиране

- Спазвайте инструкцията за монтаж, приложена с уреда.
- Не инсталирайте и не използвайте уреда, когато температурата е по ниска от 0 °C, или когато е изложен на атмосферни влияния.
- Винаги придвижвайте уреда вертикално.
- Уверете се, че има циркулация на въздух между уреда и пода.
- Отстранете цялата опаковка и транспортните болтове.
- Уверете се, че подът, където монтирате уреда е плосък, стабилен, устойчив на горещина и чист.
- Запазете транспортните болтове. Когато отново преместите уреда, трябва да блокирате барабана.
- Винаги внимавайте когато местите уреда, защото е тежък. Винаги носете предпазни ръкавици.
- Не монтирайте или използвайте повредени уреди.
- Не инсталирайте и не използвайте уреда, когато температурата е по ниска от 0 °C, или когато е изложен на атмосферни влияния.
- Не монтирайте уреда там, където вратата на уреда не може да се отвори напълно.
- Регулирайте крачетата така, че да има необходимото разстояние между уреда и клима.
- Когато уредът е поставен в постоянното си положение, проверете дали е напълно нивелиран с помощта на нивелир. Ако не е, наместете крачетата, докато се нивелира.

### 2.2 Свързване към електрическата мрежа



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Риск от пожар и токов удар.

- Уредът трябва да е заземен.
- Винаги използвайте правилно инсталиран, защитен от удари контакт.

- Не използвайте разклонители и удължителни кабели.
- Не дърпайте захранващия кабел, за да изключите уреда. Винаги издърпвайте щепсела.
- Не пипайте захранващия кабел или щепсела с мокри ръце.
- Само за Обединеното кралство и Ирландия: Уредът има захранващ кабел с мощност 13 ампера. Ако се налага да смените предпазителя на захранващия кабел, използвайте 13-амперов ASTA (BS 1362) предпазител.
- Уредът съответства на Директивите на Е.Е.С.

### 2.3 Водно съединение

- Не повреждайте маркучките за вода.
- Преди да свържете уреда към нови тръби или такива, които не са били използвани дълго време, оставете малко вода да потече по тях, докато бъдат чисти.
- Когато използвате уреда за първи път, се уверете, че няма течове.

### 2.4 Употреба



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Опасност от нараняване, токов удар, пожар, изгаряне или повреда на уреда.

- Използвайте този уред само в домашна среда.
- Не променяйте спецификациите на уреда.
- Не поставяйте запалителни материали или предмети, които са напоени със запалителни материали, в уреда, в близост до него или върху него.
- Не докосвайте стъклото на вратата, докато програмата работи. Стъклото може да е горещо.
- Не изсушавайте повредените дрехи, които имат подпльнки.
- Ако сте изпразили прането си с препарат за премахване на петна, трябва да изпълните допълнителен

- цикъл на изплакване, преди да активирате цикълът на сушене.
- Уверете се, че сте премахнали всички метални предмети от прането.
  - Сушете само тъкани, които могат да се сушат в пералнята със сушилня. Следвайте инструкциите на етикета на всяка дреха.
  - Пластмасовите предмети не са термоустойчиви.
    - Ако използвате топка с перилен препарат, извадете я, преди да зададете програмата за сушене.
    - Не използвайте топка с перилен препарат, когато задавате програма НОН-СТОП.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Опасност от нараняване или повреда на уреда.

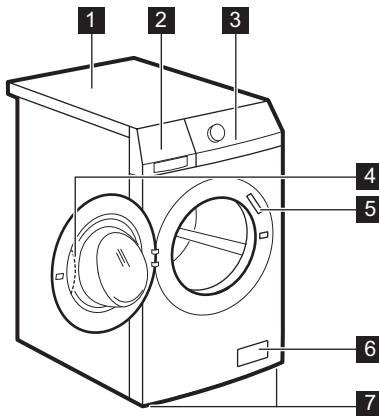
- Не сядайте и не стъпвайте върху отворената вратичка.
- Не сушете в уреда дрехи, които са много мокри и капят.

### **2.5 Изхвърляне**

- Изключете уреда от електрозахранването.
- Отрежете захранващия кабел и го изхвърлете.
- Отстранете ключалката на вратичката, за да не могат деца и домашни любимци да се заключат в уреда.

## **3. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА**

### **3.1 Преглед на уреда**



- 1 Работен плот
- 2 Дозатор за препарати
- 3 Командно табло
- 4 Дръжка на вратичката
- 5 Табелка с данни
- 6 Филтър на помпата за източване на водата
- 7 Крачета за нивелиране на уреда

### **3.2 Фиксиране на комплекта с табелите (4055171146)**

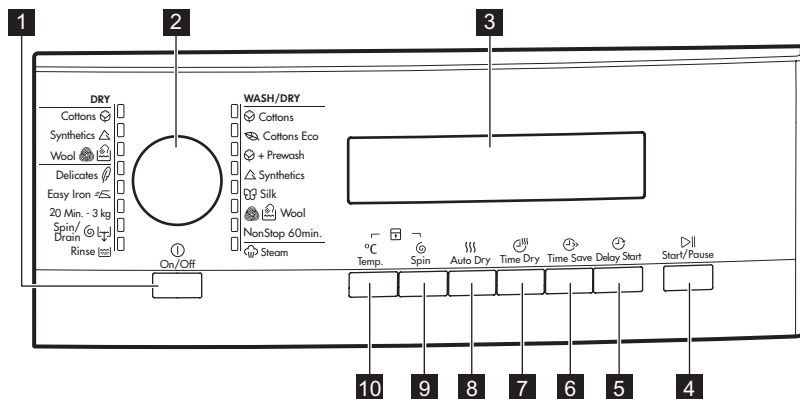
Наличен при оторизиран дилър.

Ако монтирате уреда върху цокъл, застопорете уреда във фиксиращите плочи.

Внимателно прочетете приложените към аксесоара инструкции.

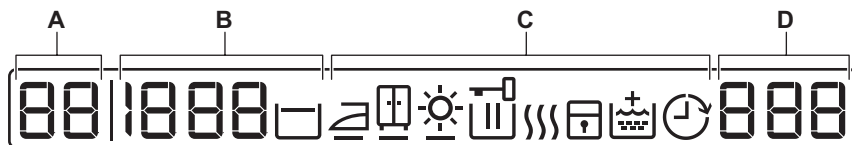
## 4. КОМАНДНО ТАБЛО

### 4.1 Контролен панел – описание



- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| <b>1</b> Включване/изключване бутон | <b>7</b> Сушене с определено време бутон |
| <b>2</b> Копче за програми          | <b>8</b> Автоматично сушене бутон        |
| <b>3</b> Дисплей                    | <b>9</b> Центрофугиране бутон            |
| <b>4</b> Старт/Пауза бутон          | <b>10</b> Температура бутон              |
| <b>5</b> Отложен старт бутон        |  |
| <b>6</b> Спестете време бутон       |  |




### 4.2 Дисплей












Зона за температура:

A	88	Индикатор за температура
	--	Индикатор на студена вода.




Зона за центрофугиране:	
B	 Индикатор на скоростта на центрофугиране
	 Индикатор „Без центрофугиране“ <sup>1)</sup>
	 Индикатор за задържане на изплакването.

1) Наличен само за програма „Центрофугиране/Източване“.

Символи за ниво на сухота <sup>1)</sup> :	
	 Сухо за гладене
	 Сухо за прибиране
	 Съвсем сухо
Индикатори на дисплея <sup>2)</sup> :	
C	 Заклучен люк – <b>не може</b> да отваряте люка, когато символът свети. <b>Можете</b> да отворите люка, само след като символът изгасне.
	 Фаза на пране
	 Фаза на сушене
	 Блокировка за безопасност на деца
	 Допълнително изплакване
	 Отложен старт




1) Светват, когато зададете автоматична програма за сушене.

2) Символите се показват на дисплея, когато е зададена съответната фаза или функция.




	Зона за времето:	
	125	Продължителност на програмата (фаза пране и/или сушене) Когато програмата стартира, времето намалява на стъпки от по 1 минута.
	2h	Отложен старт Когато натиснете бутона за отложен старт, дисплеят показва времето на отложения старт.
D	E20	Кодове за аларма Ако по уреда има повреда, дисплеят показва кодове на аларма. Вижте главата „Отстраняване на неизправности“.
	E r r	Съобщение за грешка Дисплеят показва това съобщение в продължение на няколко секунди, когато: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Не можете да зададете функция с програмата за пране.</li> <li>• Опитали сте се да промените програмата за пране по време на работа.</li> </ul>
		Програмата приключи

## 5. ПРОГРАМИ

### 5.1 Таблица на програмите

Програма Температурен диапазон	Максимално количество за зареждане Максимална скорост на центрофугиране	Описание на програмата (Тип зареждане и ниво на замърсяване)
<b>Програми за измиване</b>		
 Памучни тъкани 95°C – Студена вода	8 кг 1600 об./мин	<b>Бели и цветни памучни тъкани.</b> Нормално и леко замърсяване.
 Екологична програма за памучни тъкани <sup>1)</sup> 60°C – 40°C	8 кг 1600 об./мин	<b>Бели и цветни памучни тъкани, които не оцветяват останалото пране.</b> Нормално замърсяване. Консумацията на енергия намалява и времето на програмата за пране е удължено.
 + Prewash Памучни тъкани + Пред-пране 95°C – Студена вода	8 кг 1600 об./мин	<b>Бели и цветни памучни тъкани.</b> Силно замърсено и нормално замърсено.

Програма Температурен диапазон	Максимално количество за зареждане Максимална скорост на центрофугиране	Описание на програмата (Тип зареждане и ниво на замърсяване)
 Синтетични тъкани 60°C – Студена вода	3.5 кг 1200 об./мин	<b>Синтетични и смесени тъкани.</b> Нормално замърсяване.
 Коприна 30°C	1 кг 1200 об./мин	Специална програма за <b>коприна и за дрехи от смесена синтетика.</b>
 Вълна/Ръчно пране 40°C – Студена вода	1.5 кг 1200 об./мин	<b>Вълна, подходяща за пране в пералня, вълна за ръчно пране и деликатни тъкани</b> със символ "ръчно пране". <sup>2)</sup>
60 мин без прекъсване 40°C – 30°C	1 кг 1200 об./мин	Цялостна програма, съставена от фаза на измиване и фаза на сушене за малък обем пране от смесени тъкани (памук и синтетика).
 Пара 40°C	1,5 кг	Програма с пара за <b>памучни и синтетични тъкани.</b> Този цикъл помага да се премахнат гънките от прането.
 Изплакване Студена вода	8 кг 1600 об./мин	За изплакване и центрофугиране на прането. <b>Всички тъкани.</b>
 Центрофугиране/Източване <sup>3)</sup>	8 кг 1600 об./мин	За да центрофугирате прането и да източите водата в барабана. <b>Всички тъкани.</b>
20 мин. – 3 кг 40°C – 30°C	3 кг 1200 об./мин	<b>Памучни и синтетични дрехи с леко замърсяване</b> или носени само веднъж.
 Лесно гладене 60°C – Студена вода	3.5 кг 800 об./мин	<b>Синтетични дрехи за внимателно пране.</b> Нормално и леко замърсяване. <sup>4)</sup>
 Деликатни тъкани 40°C – Студена вода	3.5 кг 1200 об./мин	<b>Деликатни тъкани като акрилни, вискозни, полиестерни дрехи.</b> Нормално замърсяване.
<b>Програми за сушене</b>		

Програма Температурен диапазон	Максимално количество за зареждане Максимална скорост на центрофугиране	Описание на програмата (Тип зареждане и ниво на замърсяване)
 Вълна	1 кг	Програма за сушене на <b>вълнени тъкани</b> .
 Синтетични тъкани	2 кг	Програма за сушене на <b>синтетични тъкани</b> .
 Памучни тъкани	4 кг	Програма за сушене на <b>памучни тъкани</b> .








1) Програмата за пране Екологична програма за памучни тъкани при 60 °C със заредено количество пране 8 кг и програмата за изсушаване Памучни тъкани са еталонни програми за данните на етикета за енергията в съответствие със стандартите ЕЕС 92/75.















Температурата на водата при фазата на пране може да се различава от температурата, посочена за избраната програма.

- По време на този цикъл барабанът се върти бавно, за да осигури нежно изпирание. Може да изглежда, че барабанът не се върти или не се върти правилно. Имайте предвид, че това е нормално функциониране на уреда.
- Задайте скоростта на центрофугиране. Уверете се, че отговаря на прането. Ако зададете опция "Без центрофугиране", можете да използвате само фазата на източване.
- За да намалите намачкването в пералнята, този цикъл регулира температурата на водата и изпълнява нежна към тъканите фаза на измиване и центрофуга. Уредът добавя допълнителен изплаквания. Тази програма не е съвместима със сушене.

#### Съвместимост на опциите за програмите

Програма				 1)	 2)	
Памучни тъкани 	■		■	■	■	■
Екологична програма за памучни тъкани 	■		■	■	■ 3)	■
Памучни тъкани + Пред- пране  + Prewash						
Синтетични тъкани 	■		■	■	■	■
Коприна 	■		■	■	■	■
Вълна/Ръчно пране 	■		■			■
60 мин без прекъсване						

Програма				 1)	 2)	
Пара 	■		■	■	■	■
Изплакване 	■					■
Центрофугиране/Източване <sup>4)</sup>  	■		■	■	■	■
20 мин. – 3 кг	■		■	■	■	■
Лесно гладене 	■		■			■
Деликатни тъкани 	■		■	■		■



1) Ако е активирана опцията постоянно допълнително изплакване, уредът добавя някои допълнителни изплаквания. При програмата за изплакване, ако зададете ниска скорост на центрофугиране, уредът изпълнява деликатни изплаквания и къса центрофуга.


2) Ако зададете по-кратко времетраене, препоръчваме да намалите количеството на зареждане. Възможно е да заредите напълно уреда, но резултатът от прането е влошен.

3) За тази програма можете да зададете само продължителност "Много бързо".

4) Задайте скоростта на центрофугиране. Уверете се, че отговаря на прането. Ако зададете опция "Без центрофугиране", можете да използвате само фазата на източване.

## 5.2 Автоматично сушене

Ниво на изсушаване	Тип тъкан	Зареждане
 <b>Екстра</b> За хавлиени тъкани	<b>Памук и лен</b> (хавлии, хавлиени кърпи и др.)	до 4 кг
 <b>За прибиране<sup>1)</sup></b> За дрехи, готови за прибиране	<b>Памук и лен</b> (хавлии, хавлиени кърпи и др.)	до 4 кг
	<b>Синтетични и смесени тъкани</b> (пуловери, блузи, бельо, покривки)	до 2 кг
	<b>Копринено облекло</b> (блуза, риза, дрехи...)	до 1 кг
	<b>Вълнено облекло</b> (вълнен пуловер)	до 1 кг

Ниво на изсушаване	Тип тъкан	Зареждане
 <b>За гладене</b> Подходяща за дрехи за гладене	<b>Памук и лен</b> (чаршафи, покривки за маса, ризи и др.)	до 4 кг

1) **Указания за изпитателна лаборатория** Изпълнението на теста в съответствие с EN 50229 трябва да се осъществи с ПЪРВО зареждане на дрехите за сушене според обозначения максимум за сушене (състав на прането според EN 61121) чрез задаване на програма за памук АВТОМАТИЧНО СУШЕНЕ ЗА ПРИБИРАНЕ. ВТОРОТО зареждане на дрехи за сушене с останалото пране трябва да се тества чрез задаване на програмата за памук АВТОМАТИЧНО СУШЕНЕ ЗА ПРИБИРАНЕ.

### 5.3 Сушене с определено време

Ниво на изсушаване	Тип тъкан	Количество пране (кг)	Скорост на центрофугиране (об./мин)	Примерно времетраене (мин)
<b>Екстра</b> За хавлиени тъкани	<b>Памук и лен</b> (хавлии, хавлиени кърпи и др.)	4	1600	165 - 180
		2	1600	90 - 100
		1	1600	60 - 70
<b>За прибиране</b> За дрехи, готови за прибиране	<b>Памук и лен</b> (хавлии, хавлиени кърпи и др.)	4	1600	155 - 170
		2	1600	80 - 90
		1	1600	50 - 60
<b>За прибиране</b> За дрехи, готови за прибиране	<b>Синтетични и смесени тъкани</b> (пуловери, блузи, бельо, покривки)	2	1200	90 - 105
		1	1200	40 - 50
	<b>Wool (Вълна)</b> (вълнени пуловери)	1	1200	80 - 100
		<b>Коприна</b> (блузи, ризи, дрехи и др.)	1	1000
<b>За гладене</b> Подходяща за дрехи за гладене	<b>Памук и лен</b> (чаршафи, покривки за маса, ризи и др.)	4	1600	110 - 125
		2	1600	65 - 75
		1	1600	40 - 50

## 5.4 Woolmark Apparel Care - Син



- Цикълът за пране на вълнени тъкани с тази машина е одобрен от компанията Woolmark за пране на вълнени дрехи, обозначени с «ръчно пране», при условие, че дрехите се перат съобразно с

инструкциите, предоставени от производителя на тази перална машина. Следвайте етикета на дрехата за сушене и други инструкции за пране. M1380

- Цикълът на сушене на вълнени тъкани с тази машина е одобрен от компанията Woolmark за сушене на вълнени дрехи, обозначени с «ръчно пране», при условие че дрехите се сушат съобразно с инструкциите, предоставени от производителя на тази перална машина. Вижте етикета относно други напътствия за пране. M1381

В ОК, Ирландия, Хонг Конг и Индия символът Woolmark е сертификационна марка.

## 6. ДАННИ ЗА ПОТРЕБЛЕНИЕТО



Датата на тази таблица трябва да е приблизителна. Различни причини могат да променят датата: количеството и типа пране, водата и стайната температура.



В началото на програмата дисплея показва времетраенето за максимален товар. По време на фаза измиване, времетраенето на програмата се калкулира автоматично и може драстично да се понижи, ако количеството пране е по-малко от максимално допустимото (например Памук 60°C, максимален товар 8 кг, времетраенето надвишава 2 часа; реален товар 1 кг, времетраенето на програмата не надвишава 1 час). Когато уреда калкулира реалното времетраене на програмата, на екрана започва да мига точка.

Програми	Товар (кг)	Енергийна консумация (кв/ч)	Водна консумация (литър)	Приблизително времетраене на програмата (минути)
Памучни тъкани 60 °C	8	1.35	67	175
Екологична програма за памучни тъкани Програма пестене на енергия за памук 60 °C <sup>1)</sup>	8	1.07	63	241

Програми	Товар (кг)	Енергийна консумация (кв/ч)	Водна консумация (литър)	Приблизително времетраене на програмата (минути)
Памучни тъкани 40 °C	8	0.85	67	170
Синтетични тъкани 40 °C	3.5	0.40	48	115
Деликатни тъкани 40 °C	3.5	0.50	55	80
Вълна/Пране на ръка 30 °C	1.5	0.25	45	60

1) «Програма пестене на енергия за памук» at 60°C с товар от 8 кг е референтна програма за данните в енергийния етикет в съответствие с EEC 92/75 стандарти.


## 7. ОПЦИИ

### 7.1 Температура

Натиснете този бутон, за да промените зададената температура.

Индикатор — — = студена вода.

Екранът показва зададената температура.

- Вратата остава блокирана. Трябва да източите водата, за да отворите вратата.
- Дисплеят показва индикатора .



За да източите водата, разгледайте "В края на програмата".

### 7.2 Центрофугиране

С тази опция можете да намалите зададената скорост на центрофугиране.

Екранът показва индикатора на зададената скорост.

**Допълнителни опции за центрофугиране:**

**Без центрофугиране**

- Задайте тази опция, за да отмените всички фази на центрофугиране.
- Задайте я за много фини тъкани.
- Фазата на изплакване използва повече вода за някои програми за пране.
- Дисплеят показва индикатора



— — —

**Задържане на изплакването**

- Задайте тази опция, за да не се намачка прането.
- Програмата за пране спира, но в барабана все още има вода. Барабанът се върти постоянно, за да предотврати намачкване на прането.

### 7.3 Автоматично сушене

Натиснете този бутон, за да зададете едно от 3 автоматични нива за сушене, предложени от уреда. Дисплеят показва символът на зададеното ниво:

-  **Сухо за гладене** – прането да се изглади
-  **Сухо за прибиране** – прането да се прибере
-  **Допълнително сушене** – прането да бъде напълно изсушено



Не можете да зададете автоматично всички нива за всеки тип тъкан.


### 7.4 Сушене с определено време

Натиснете този бутон, за да зададете времето, което е подходящо за вида на тъкан, която трябва да сушите. На



дисплея се показва зададената стойност.

При всяко натискане на този бутон стойността на времето за сушене се увеличава с 5 минути.


 Не **можете** да зададете всички стойности на времетраене за различните тъкани.

## 7.5 Спестете време

С тази опция може да намалите продължителността на програмата.

- Натиснете веднъж, за да зададете „Намалена продължителност“ за нормално замърсени дрехи.

- Натиснете два пъти, за да зададете „Много бързо“ за дрехи, които почти не са замърсени.

 Някои програми приемат само една от двете опции.

## 7.6 Отложен старт

С тази опция можете да отложите старта на програма от 30 минути до 20 часа.



Дисплеят показва съответния индикатор и отложено време.


# 8. НАСТРОЙКИ

## 8.1 Звукови сигнали

Звуковите сигнали прозвучават, когато:



- Активирате уреда.
- Деактивирате уреда.
- Натиснете бутоните.
- Програмата е приключила.
- Има неизправност в уреда.


За да **деактивирате/активирате** звуковите сигнали, натиснете  и  едновременно за 6 секунди.

 Ако деактивирате звуковите сигнали, те ще продължат да работят, ако има неизправност в уреда.

## 8.2 Защита за деца

С тази опция може да попречите на децата да си играят с контролното табло.

- За да **активирате/деактивирате** тази опция, натиснете  и 



едновременно, докато индикаторът  **се включи/изключи**.

Може да активирате тази опция:

- След като натиснете Старт/Пауза : опциите и програмният бутон са заключени.
- Преди да натиснете Старт/Пауза : уредът не може да стартира.

## 8.3 Постоянно допълнително изплакване

С тази опция можете постоянно да имате допълнително изплакване, когато зададете нова програма.

- За да **активирате/деактивирате** тази опция, натиснете  и  едновременно, докато индикаторът **Допълнително изплакване се включи/изключи**.

# 9. ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

1. Сложете 2 литра вода в отделението за перилен препарат за фазата за измиване.

Това активира системата за източване.

2. Сложете малко количество перилен препарат в отделението за фазата за пране.
3. Задайте и стартирайте програма за памук при най-високата температура без пране.

Това премахва всички възможни замърсявания от барабана и ваната.

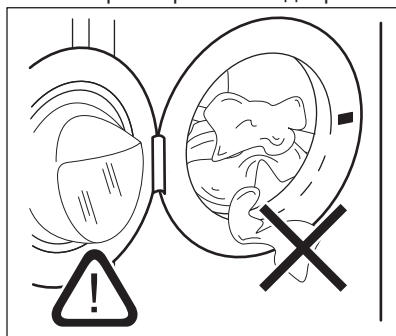
## 10. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА

### 10.1 Зареждане на прането

1. Отворете вратичката на уреда
2. Поставете прането в барабана, дреха по дреха.
3. Изтръскайте дрехите, преди да ги сложите в уреда.

Не поставяйте твърде много пране в барабана.

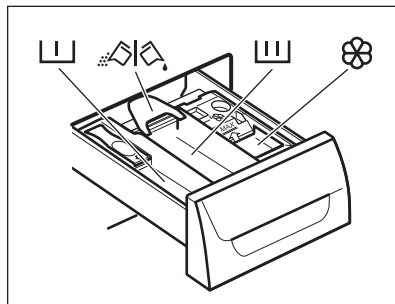
4. Затворете вратичката добре.



#### **ВНИМАНИЕ!**

Уверете се, че няма останало пране между уплътнението и вратата. Съществува риск от изтичане на вода или повреждане на прането.

### 10.2 Слагане на препарат и добавки



Отделение за препарат за предпране, програма за наакисване или за премахване на петна.



Отделение за фаза на пране.



Отделение за течни добавки (омекотител на тъкани, препарат за колосване).

#### **MAX**

Максимално ниво за количество течни добавки.



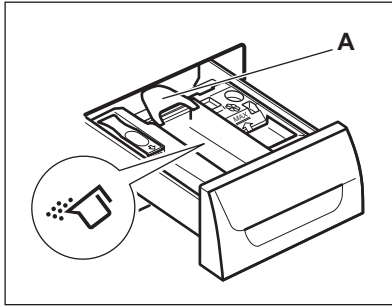
Преградка за прах или течен перилен препарат.



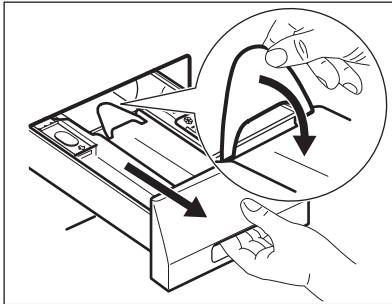
Винаги спазвайте инструкциите, които ще откриете на опаковката на перилните препарати.

### 10.3 Проверете позицията на преградата

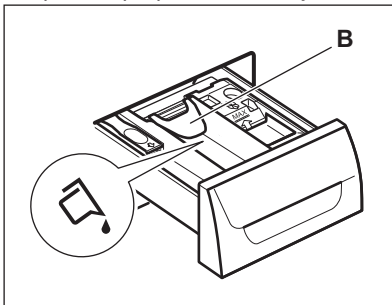
1. Дръпнете доколкото е възможно навън чекмеджето за дозиране на препарати.
2. Натиснете лостчето надолу, за да извадите дозатора.



3. За да използвате прах за пране, обърнете преградата нагоре.



4. За да използвате течен препарат, обърнете преградата надолу.



#### Когато преградата е в позиция **НАДОЛУ**:

- Не използвайте гелообразни или гъсти перилни препарати.
  - Не поставяйте повече течен препарат от ограничението, показано на преградата.
  - Не задавайте фаза на предпране.
  - Не задавайте функцията за отложен старт.
5. Измерване на перилния препарат и омекотителя за тъкани.
6. Внимателно затворете дозатора. Уверете се, че преградата не предизвиква блокиране, когато затворите чекмеджето.

### 10.4 Активиране на уреда

1. Отворете крана за вода.
2. Включете щепсела в контакта на захранващата мрежа.
3. Натиснете бутон Включване/ изключване, за да активирате уреда.

Прозвучава кратък звуков сигнал.

### 10.5 Задаване на програма

1. Завъртете копчето за програмите и задайте програмата за измиване:
  - Индикаторът на съответната програма светва.
  - Индикаторът на Старт/Пауза премигва.
  - На екрана се показва: температурата по подразбиране, скоростта на центрофугата, индикаторите за фази на програмата и времетраенето на програмата.
2. Ако е необходимо, променете температурата, скоростта на центрофугиране, времетраенето на цикъла или добавете налични опции. Когато активирате тази опция, индикаторът на зададената опция светва.



Ако зададете грешни данни, дисплеят ще покаже съобщението **Err**.

## 10.6 Стартиране на програма без отложен старт

Натиснете бутон Старт/Пауза, за да стартирате програмата.

Съответният индикатор спира да мига и остава включен.

На дисплея индикаторът на работещата фаза започва да мига.

Програмата стартира, вратата е заключена. Дисплеят показва

индикатора



Помпата за оттичане може да работи за кратко време, когато уредът се пълни с вода.

## 10.7 Режим на работа на уреда



След приблизително 15 минути от началото на програмата:

- Уредът автоматично наглася времето на цикъла за прането, което сте поставили в барабана, за да се постигнат идеални резултати от прането за минималното необходимо време.
- На екрана се показва зададената нова стойност на времето.

## 10.8 Стартиране на програма без отложен старт

1. Натиснете бутон Отложен старт неколккратно, докато на дисплея се покажат минутите или часовете на отлагане.

Съответният индикатор светва.

2. Натиснете бутон Старт/Пауза.

Уредът започва отброяването на отложения старт.

Когато отброяването завърши, програмата стартира автоматично.



Преди да натиснете бутон Старт/Пауза за включване на уреда, можете да отмените или промените настройката за отложен старт.

## 10.9 Отмяна на отложен старт

За да отмените отложения старт:

1. Натиснете бутона Старт/Пауза, за да зададете пауза на уреда. Съответният индикатор примигва.
2. Натиснете бутона Отложен старт няколко пъти, докато на екрана се покаже .
3. Отново натиснете бутон Старт/Пауза, за стартирате програмата.

## 10.10 Прекъсване на програмата и промяна на функцията

Можете да промените само някои функции, преди те да работят.

1. Натиснете бутон Старт/Пауза. Съответният индикатор примигва.
2. Променете настройките на функцията.
3. Отново натиснете бутона Старт/Пауза.

Програмата продължава.

## 10.11 Отмяна на работеща програма

1. Натиснете бутон Включване/изключване, за да отмените програмата и да деактивирате уреда.
2. Натиснете бутон Включване/изключване отново, за да активирате уреда.

Сега можете да зададете нова програма за пране.

**i** Преди да започнете новата програма, уредът може да източи водата. В този случай, уверете се че препаратът е все още в отделението за препарат и ако не е така, го напълнете отново.

## 10.12 Отваряне на вратичката

**i** Ако температурата и нивото на водата в барабана са прекалено високи и барабанът все още се върти, не можете да отворите вратата.



Докато програмата или отложения старт работят, вратичката на уреда е блокирана.

1. Натиснете бутон Старт/Пауза. Съответният индикатор на дисплея за блокировка на вратата се изключва.
2. Отворете вратичката на уреда.
3. Затворете вратата и натиснете бутон Старт/Пауза.

Програмата или отложеният старт продължават.

## 10.13 Край на цикъла

Когато програмата завърши, уредът спира автоматично. Включва се звуковият сигнал (ако е активиран).

На дисплея светва  и индикаторът за заключена врата  изгасва.

Индикаторът на бутона Старт/Пауза изгасва.

1. Натиснете бутон Включване/изключване, за да деактивирате уреда.

Пет минути след края на програмата, функцията за пестене на енергия автоматично деактивира уреда.


**i** Когато отново активирате уреда, дисплеят показва края на последната зададена програма. Завъртете копчето за програми, за да зададете нов цикъл.

2. Извадете прането от уреда.
3. Уверете се, че барабанът е празен.
4. Дръжте вратата откритата, за да предотвратите плесен и миризми


## 10.14 Източване на вода след края на цикъла

**Програмата за пране е завършила, но няма вода в барабана:**

Барабанът се върти постоянно, за да предотврати намачкване на прането.

Индикаторът на заключена врата  е включен. Вратата остава блокирана.

Трябва да източите водата, за да отворите вратата:

1. Ако е необходимо, намалете скоростта на центрофугиране.
2. Натиснете бутона Старт/Пауза. Уредът източва водата и центрофугира.
3. Когато програмата приключи и индикаторът за блокирана врата  изгасне, можете да отворите вратата.
4. Натиснете Включване/изключване в продължение на няколко секунди, за да деактивирате уреда.

**i** Уредът източва и центрофугира автоматично след приблизително 18 часа.

## 10.15 АВТОМАТИЧНА ГОТОВНОСТ ОПЦИЯ

Функцията АВТОМАТИЧНА готовност автоматично деактивира уреда, за да намали консумацията на енергия когато:

- Не използвате уреда в продължение на 5 минути преди да натиснете бутон Старт/Пауза.

Натиснете бутона Включване/изключване, за да активирате отново уреда.

- 5 минути след края на програмата за пране

Натиснете бутона Включване/изключване, за да активирате отново уреда.

Екранът показва края на

последната зададена програма.

Завъртете копчето за програми, за да зададете нов цикъл.



Ако нагласите програма или опция, която приключва с вливане на вода в барабана, функцията АВТОМАТИЧНА готовност няма да се **деактивира**, за да ви напомни да източите водата.

## 11. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА – САМО СУШЕНЕ



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Вж. глава "Безопасност".

### 11.1 Настройка за сушене



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

**Уверете се, че кранът на водата е отворен.**

1. Натиснете Включване/изключване в продължение на няколко секунди, за да активирате уреда.
2. Заредете прането дреха по дреха.
3. Завъртете селектора на програмата до програма, подходяща за дрехите, които трябва да изсушите. Дисплеят показва индикатора на сушене



За удовлетворителни резултати при сушене **не** надвишавайте максималното количество пране, посочено в ръководството на потребителя. **Не** задавайте скорост на центрофугиране, по-ниска от автоматичната скорост на зададената програма.

### 11.2 Сушене при автоматични нива

Прането може да бъде изсушено при предварително зададени нива:

1. Натиснете Автоматично сушене неколkokратно, докато дисплеят

покаже един от индикаторите на нивото на сушене:

- : ниво СУХО ЗА ГЛАДЕНЕ на памучни тъкани
- : Ниво на сушене СУХО ЗА ПРИБИРАНЕ за памучни, синтетични и копринени тъкани
- : ниво СЪВСЕМ СУХО за памучни тъкани

Дисплеят показва времето, изчислено според размера на зареждането по подразбиране. Ако зареждането на прането е повече или по-малко от количеството по подразбиране, уредът автоматично настройва времето по време на цикъла.

2. Натиснете Старт/Пауза, за да стартирате програмата.

Дисплеят показва индикатор на заключен люк . Индикаторът за сушене започва да мига.




Не можете да зададете всички нива на сушене за всеки тип пране.

### 11.3 Сушене с определено време

Прането може да се суши и с ръчно зададено време:

1. Натиснете Сушене с определено време неколkokратно, за да зададете времето (вижте таблицата „Програми за сушене с определено време“).

- На дисплея се показва зададеното време: Напр. 40. При всяко натискане на този бутон времето за сушене се увеличава с 5 минути.
  - След няколко секунди дисплеят показва новото времетраене: Напр. 43. Уредът изчислява и продължителността на фазите против намачкване и на охлаждане.
2. Натиснете Старт/Пауза, за да стартирате програмата.
- Дисплеят редовно показва новото времетраене.
  - Индикаторът за сушене ))) започва да мига.
  - Дисплеят показва индикатор на заключен люк —□.
-  Ако зададете само 10 минути сушене, уредът изпълнява само фаза на охлаждане. Ако прането не е достатъчно сухо, задайте отново кратко време на сушене.

- Прозвучават звукови сигнали (ако са активирани).
  - Появява се □ на дисплея.
  - Индикаторът Старт/Пауза изгасва.
  - По време на последните минути от цикъла за сушене уредът изпълнява охлаждаща фаза и фаза против намачкване. Люкът все още е заключен.
- Когато индикаторът за заключен люк —□ изгасне на дисплея, можете да отворите люка.

1. Натиснете бутона Включване/изключване за няколко секунди, за да деактивирате уреда. Няколко минути след края на програмата енергоспестяващата функция автоматично деактивира уреда.
2. Извадете прането от уреда. Уверете се, че барабанът е празен.
3. Дръжте люка открит, за да предотвратите образуването на плесен и миризми.

## 11.4 Край на програмата за сушене

Уредът спира автоматично.

# 12. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА - ПРАНЕ & СУШЕНЕ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**  
Вж. глава "Безопасност".



За задоволителни резултати при сушене **не** надвишавайте максималното количество пране, посочено в ръководството на потребителя. **Не** задавайте скорост на центрофугиране, по-ниска от автоматичната скорост на зададената програма.

## 12.1 Програма НОН-СТОП




1. Натиснете Включване/изключване в продължение на няколко секунди, за да активирате уреда.
2. Заредете прането дреха по дреха.


3. Сложете перилен препарат и добавки в съответното отделение.
4. Завъртете селектора на програми към програмата за пране.


На дисплея се показват индикаторите на различните фази на пране.

5. Задайте предоставените опции.


## 12.2 Пране & Автоматично сушене


1. Натиснете Автоматично сушене неколкократно, докато дисплеят покаже един от индикаторите на нивото на сушене:
  -  : ниво СУХО ЗА ГЛАДЕНЕ на памучни тъкани
  -  : Ниво на сушене СУХО ЗА ПРИБИРАНЕ за памучни, синтетични и копринени тъкани
  -  : ниво СЪВСЕМ СУХО за памучни тъкани

Дисплеят показва индикатора . Времето на дисплея е времетраенето на прането + циклите на сушене, изчислени според зареждането по подразбиране.

 За добри резултати при сушене уредът не позволява да зададете прекалено ниска скорост на центрофугиране на дрехи, които ще се перат и сушат.

2. Натиснете Старт/Пауза, за да стартирате програмата. Индикаторът на зададеното ниво на сушене на дисплея продължава да свети.


Индикаторът за заключен люк  продължава да свети. Дисплеят редовно показва новото времетраене.


 По време на последните минути от цикъла за сушене, уредът изпълнява фаза против намачкване и фаза на охлаждане.

## 12.3 Пране & Сушене с определено време


За добри резултати при сушене уредът не позволява да зададете прекалено ниска скорост на центрофугиране на дрехи, които ще се перат и сушат.

1. Натиснете Сушене с определено време, за да зададете времето на сушене. Дисплеят показва 10 минути.

На дисплея светва индикаторът . Дисплеят показва зададеното време на сушене, например: 40. След няколко секунди дисплеят показва крайното време 2:03, това е общото времетраене на циклите на пране и сушене (фази пране + сушене + против намачкване + охлаждане).

 Ако зададете 10 минути на сушене след пране, уредът изчислява също и времетраенети на фазите против намачкване и охлаждане.

2. Натиснете Старт/Пауза, за да стартирате програмата.

На дисплея светва индикаторът . Люкът е заключен. Дисплеят редовно показва новото времетраене.

## 12.4 Край на програмата

Уредът спира автоматично. Прозвучават звукови сигнали (ако са активирани).

За повече информация вижте "След края на програмата за сушене" в предишната глава.

1. Извадете прането от уреда. Уверете се, че барабанът е празен.
2. Дръжте вратата откритата, за да предотвратите плесен и миризми.

## 12.5 Мъх от дрехите

По време на ФАЗА ПРАНЕ И/ИЛИ СУШЕНЕ, някои видове тъкани, (полар, вълна, суичъри) могат да отделят мъх.

Така отделеният мъх може да полепне по тъканите през следващия цикъл.

Този недостатък се увеличава при техническите тъкани.

За да предотвратите отделянето на мъх от прането, ние Ви препоръчваме следното:

- Не перете тъмни материи след изпиране и изсушаване на леки





цветни тъкани (нов полар, вълна, суичъри) и обратно.

- Сушете тези тъкани на простор след първото им изпиране.
- Почистете филтъра за източване.
- След фазата на сушене почистете основно празния барабан, уплътнението и вратичката с влажна кърпа.

## 12.6 Как да премахнете пуха в дрехите

За да премахнете мъха от барабана, задайте специална програма:

1. Изпразнете барабана.
2. Почистете барабана, уплътнението и вратичката с влажна кърпа.
3. Задайте програма за изплакване.
4. Натиснете едновременно  и , за да активирате функцията за почистване, докато на дисплея се покаже **CLE**.
5. Натиснете Старт/Пауза, за да стартирате програмата.

# 13. ПРЕПОРЪКИ И СЪВЕТИ



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Вж. глава "Безопасност".

## 13.1 Зареждане на прането

- Разделете прането на: бяло пране, цветно пране, изкуствени тъкани, фини тъкани и вълна.
- Спазвайте инструкциите за пране, обозначени на етикетите.
- Не поставяйте заедно бяло и цветно пране.
- Някои цветни дрехи може да се обезцветят при първото пране. Препоръчваме ви първия път да ги изперете отделно.
- Закопчайте калъфките за възглавници, затворете циповете, куките на копчетата и копчетата с клипс. Закопчайте колани.
- Изпразнете джобовете и разгънете дрехите.
- Обърнете наопаки многослойни тъкани, вълна и дрехи с щампи.
- Отстранете упорити петна.
- Измийте със специален препарат за упорити петна.
- Внимавайте с пердетата. Отстранете куките или поставете пердетата в торба за пране или калъфка за възглавница.
- Не перете в уреда пране без подгъви или със закъсано. Използвайте торбичка за пране, за да перете малки и/или деликатни елементи (например сутиени без банел, колани, чорапогащи и др.).

- Много малко заредено пране може да причини проблеми с баланса на центрофугирането. Ако това се случи, сортирайте ръчно дрехите в казана и стартирайте отново центрофугирането.

## 13.2 Упорити петна

За някои петна водата и препаратата не са достатъчни.

Препоръчваме да отстраните тези петна, преди да поставите дрехите в уреда.

Има специални препарати за отстраняване на петна. Използвайте специалния препарат за отстраняване на петна, който е приложим за вида петно и тъкан.

## 13.3 Перилни препарати и добавки

- Използвайте само перилни препарати и добавки, предназначени за употреба в перална машина:
  - прах за пране при всички видове тъкани,
  - прах за пране за фини тъкани (40 °C макс.) и вълнени тъкани,
  - течни перилни препарати, за предпочитане при програми за пране с ниска температура (60 °C макс.) при всички видове тъкани или по специално за вълнените тъкани.

- Не смесвайте различни видове перилни препарати.
- За да щадите околната среда, не използвайте по-голямо количество перилен препарат, отколкото е необходимо.
- Винаги спазвайте инструкциите, които ще откриете на опаковката на тези продукти.
- Използвайте правилните продукти за вида и цвета на тъканта, температурата на програмата и нивото на замърсяване.
- Ако уредът ви няма дозатор за препарати с клапа, добавете течния препарат с дозатор за миялен препарат (осигурен от производителя на препарата).

### 13.4 Екологични съвети

- Задайте програма без предпране за пране на дрехи с нормално замърсяване.
- Винаги стартирайте програма за измиване с максимален обем пране.
- Ако е необходимо, използвайте препарат за третиране на петна, когато сте задали програма с ниска температура.
- За да използвате правилното количество препарат, проверете твърдостта на водата в домашната ви система

### 13.5 Твърдост на водата

Ако твърдостта на водата в района ви е висока или умерена, препоръчваме да използвате омекотител за вода за перални машини. В райони, където твърдостта на водата е мека, не е необходимо да използвате омекотител за вода.

За да разберете твърдостта на водата във вашия район се свържете с местната водоснабдителна компания.

Използвайте правилното количество омекотител за вода. Винаги спазвайте инструкциите, които ще откриете на опаковката на продукта.

## 13.6 Съвети за сушене

### Подготовка на цикъла на сушене

- Отворете крана за вода.
- Проверете дали маркучът за източване е свързан правилно. За повече информация вижте глава "Инсталиране".
- За максималните количества пране при сушене вижте таблиците за сушилни програми.





### 13.7 Дрехи, предназначени за сушене

#### Не задавайте сушилна програма за следните видове пране:

- Много деликатни изделия.
- Синтетични пердета.
- Облекла с метални елементи.
- Найлонови чорапи.
- Юргани.
- Кувюртюри за легло.
- Завивки.
- Анораци.
- Спални чували
- Тъкани с останали по тях спрейове за коса, разтворители за лак и подобни материали.
- Облекла с пенокаучук или материали подобни на пенокаучук.

### 13.8 Етикети на дрехите

При сушене на прането спазвайте инструкциите на производителя, показани на етикетите:

-  = изделието е годно за барабанно сушене
-  = сушене при висока температура
-  = сушене при понижена температура
-  = изделието не е годно за барабанно сушене.

### 13.9 Времетраене на цикъла на сушене

Времето на сушене е различно в зависимост от:

- скоростта на последното центрофугиране
- остатъчната влажност

- типа пране
- теглото на зареденото пране

### 13.10 Допълнително сушене

Ако прането е още влажно след приключване на програмата за сушене, изберете отново кратък цикъл на сушене.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**  
За да избегнете намачкване на тъканите или свиване на дрехите, не изсушавайте прането прекалено.

### 13.11 Основни препоръки

В таблицата «Програми за сушене» ще намерите **средните** времена на сушене.

Опитът ще ви помогне да оптимизирате процеса на сушене. Отбелязвайте си времетраенето на сушилните цикли, които вече сте изпълнили.

За да избегнете натрупването на статично електричество в края на сушилния цикъл:

1. През перилната фаза използвайте препарат за кондициониране на тъкани.
2. Използвайте кондициониращ препарат, който е специално предназначен за барабани сушилни.

Извадете прането бързо след приключване на програмата за сушене.

## 14. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**  
Вж. глава "Безопасност".

### 14.1 Външно почистване

Почиствайте уреда само със сапун и топла вода. Подсушете напълно всички повърхности.



**ВНИМАНИЕ!**  
Не използвайте алкохол, разтворители или химически продукти.

### 14.2 Премахване на котлен камък

Ако твърдостта на водата в района ви е висока или умерена, препоръчваме да използвате препарат за премахване на котлен камък от водата за перални машини.

Редовно проверявайте барабана, за да предотвратите образуването на котлен камък и ръжда.

За да премахнете ръждата, използвайте само специални продукти за перална машина. Правете това отделно от прането на дрехи.



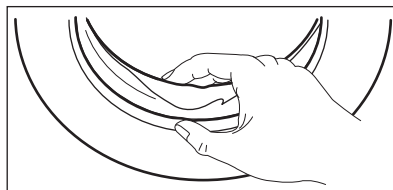
Винаги спазвайте инструкциите, които ще откриете на опаковката на продукта.

### 14.3 Профилактично пускане на програма за пране

При програмите с ниска температура е възможно да остане перилен препарат в барабана. Редовно извършвайте профилактично пускане на програма за пране. Направете следното:

- Извадете прането от барабана.
- Задайте програмата за памук с най-високата температура и с малко количество перилен препарат.

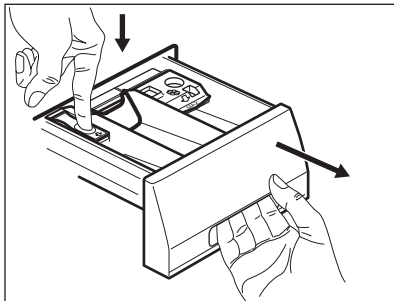
### 14.4 Уплътнение на вратичката



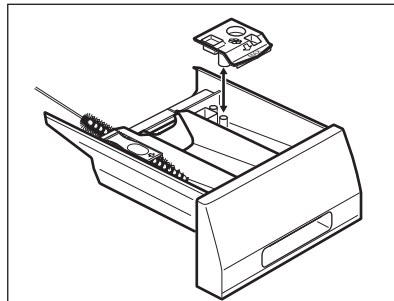
Редовно оглеждайте уплътнението и премахвайте всякакви предмети от вътрешната му част.

### 14.5 Почистване на дозатора за миялен препарат

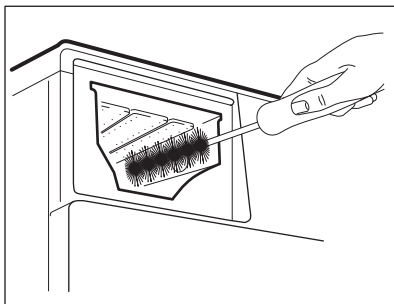
1.



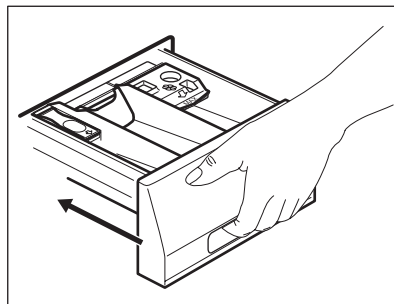
2.



3.

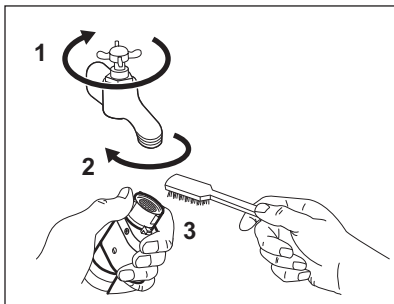


4.

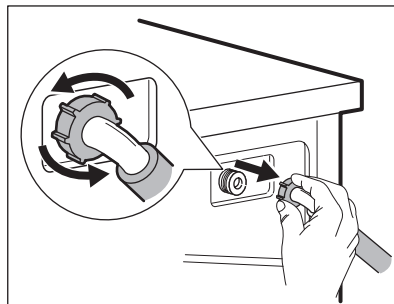


### 14.6 Почистване на маркуча за подаване на вода и филтъра на вентила

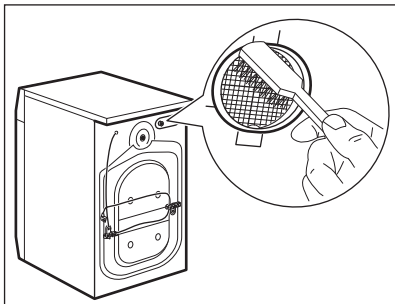
1.



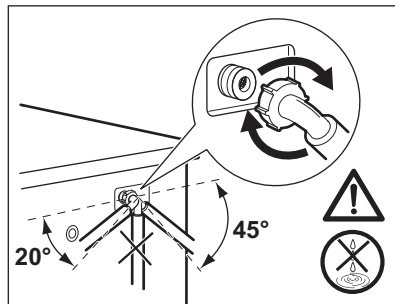
2.



3.



4.

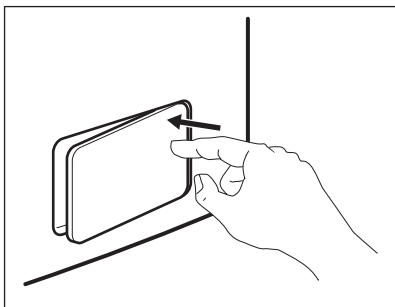


## 14.7 Почистване на филтъра за източване

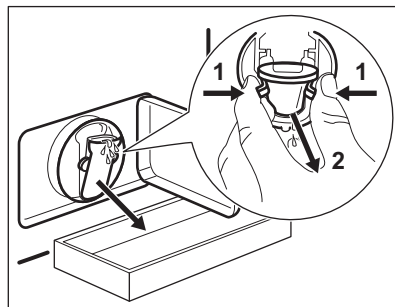


Не чистете филтъра за източване, ако водата в уреда е гореща.

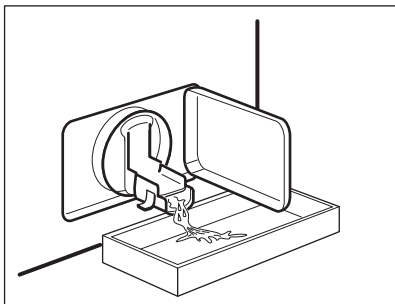
1.



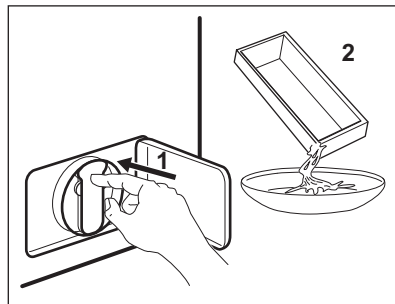
2.



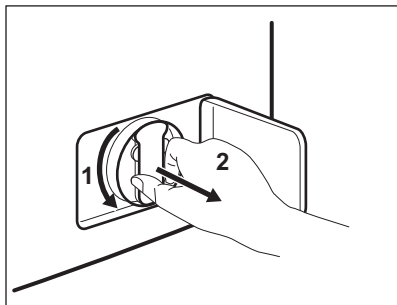
3.



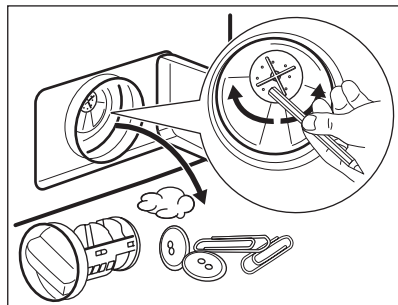
4.



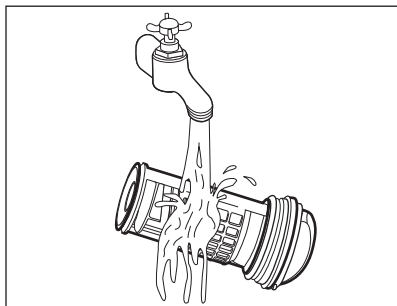
5.



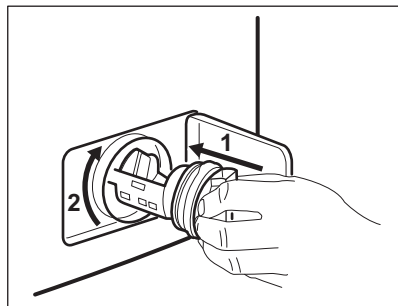
6.



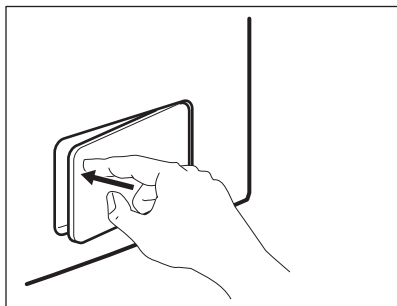
7.



8.



9.



### 14.8 Аварийно източване

Поради неизправност уредът не може да източи водата.

Ако това се случи, направете стъпки (1) до (9) на "Почистване на филтър за източване". При необходимост почистете помпата.

Когато източите водата чрез процедурата за аварийно източване, трябва пак да активирате системата за източване:

1. Когато източите водата чрез процедурата за аварийно източване, трябва пак да активирате системата за източване: Поставете 2 литра вода в отделението за пране на дозатора за миялен препарат.
2. Стартирайте програмата, за да източите водата

## 14.9 Предпазни мерки срещу замръзване

Ако уредът е инсталиран на място, където температурата може да бъде по-ниска от 0°, отстранете останалата вода от маркуча за подаване на вода и помпата за източване.

1. Изключете щепсела от контакта на захранващата мрежа.
2. Затворете крана за водата.
3. Поставете двата края на маркуча за подаване на вода в контейнер и оставете водата да изтече от маркуча.
4. Изпразнете помпата за източване. Вижте процедурата за аварийно източване.

5. Когато помпата за източване е празна, поставете маркуча за подаване на вода отново.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Уверете се, че температурата е повече от 0 °C преди да използвате отново уреда. Производителят не е отговорен за щети, причинени от ниска температура.

## 15. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Вж. глава "Безопасност".

### 15.1 Въведение

Уредът не стартира или спира по време на работа.

Първо се опитайте да намерите решение на проблема (вижте таблицата). Ако не намерите решение, обърнете се към оторизирания сервизен център.

**При някои проблеми се чуват звукови сигнали и дисплеят показва код за аларма:**

- **E10** - Уредът не се пълни с вода правилно.
- **E20** - Уредът не източва водата.
- **E40** - Вратата на уреда е отворена или не е затворена правилно. Моля, проверете вратата!

- **EЧ0** - Електрозахранването не е стабилно. Изчакайте, докато електрозахранването се стабилизира.
- **E91** - Липсва комуникация между електронните компоненти и уреда. Изключете и включете отново.
- **EFO** - Устройството против наводнение работи. Изключете уреда и затворете крана за вода. Свържете се с оторизиран сервизен център.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Деактивирайте уреда, преди да извършите проверките.

### 15.2 Възможни неизправности

Проблем	Възможно решение
Програмата не се включва.	Уверете се, че главният щепсел е свързан към главния контакт.
	Уверете се, че вратичката на уреда е затворена.

Проблем	Възможно решение
	Уверете се, че няма повреден предпазител в електрическото табло.
	Уверете се, че сте натиснали Старт/Пауза.
	Ако сте задали отложен старт, отменете настройката или изчакайте края на отброяването.
	Деактивирайте функцията за защита за деца, ако е включена.
Уредът не се пълни с вода правилно.	Уверете се, че кранът на водата е отворен.
	Уверете се, че налягането на водата не е твърде ниско. За тази информация се обърнете към местното водоснабдително дружество.
	Уверете се, че кранът на водата не е запушен.
	Уверете се, че филтърът на маркуча и филтърът на вентила не са запушени. Вижте "Грижи и почистване".
	Уверете се, че маркучът за подаване на вода не е прегънат или усукан.
	Уверете се, че свързването на маркуча е правилно.
Уредът не се пълни с вода и веднага източва.	Уверете се, че маркучът за източване е правилно позициониран. Маркучът може да е твърде ниско.
Уредът не източва водата.	Уверете се, че каналът за водата не е запушен.
	Уверете се, че отходният маркуч не е прегънат или усукан.
	Уверете се, че филтърът за източване не е запушен. Ако е необходимо, почистете филтъра. Вижте "Грижи и почистване".
	Уверете се, че свързването на маркуча за източване е правилно.
	Задайте програмата за източване, в случай че зададете програма без фаза на източване.
	Задайте програма за източване, в случай че зададете опция, която завършва с вода в барабана.
Фазата на центрофугиране не действа или цикълът на пране трае по-дълго от обикновено.	Задайте програма за центрофугиране.



Проблем	Възможно решение
	Уверете се, че филтърът за източване не е запушен. Ако е необходимо, почистете филтъра. Вижте "Грижи и почистване".
	Сортирайте ръчно дрехите в барабана и стартирайте отново центрофугирането. Този проблем може да е причинен от проблем с баланса.
По пода има вода.	Уверете се, че съединителите на маркучите са херметични и че не тече вода.
	Уверете се, че маркучът за източване на водата не е повреден.
	Уверете се, че използвате правилния перилен препарат и правилното количество.
Не можете да отворите вратата на уреда.	Уверете се, че програмата за пране е приключила.
	Задайте програмата за източване или центрофугиране, ако има вода в барабана.
	Проверете дали уредът получава електрическа енергия.
	Този проблем може да е причинен от повреда на уреда. Свържете се с оторизиран сервизен център. Ако се наложи да отворите вратата, моля, прочетете внимателно "Извънредно отваряне на врата".
Уредът издава необичаен шум.	Уверете се, че уредът е правилно нивелиран. Вижте "Инсталиране".
	Уверете се, че опаковката и/или транспортните болтове са премахнати. Вижте "Инсталиране".
	Добавете още пране в барабана. Зареденото количество пране е твърде малко.
Цикълът е по-кратък от времето на дисплея.	Уредът изчислява ново време според теглото на прането. Вижте раздела "Стойности на потребление".
Цикълът е по-дълъг от времето на дисплея.	Небалансираното тегло на прането увеличава продължителността на работа. Това е нормален режим на работа на уреда.
Резултатите от измиването не са задоволителни.	Увеличете количеството перилен препарат или използвайте друга марка.
	Използвайте специални продукти, за да отстраните упоритите петна, преди да измиете прането.
	Уверете се, че сте задали правилната температура.

Проблем	Възможно решение
	Намалете зареденото пране.
Не можете да задавате опция.	Уверете се, че натискате единствено желанието(ите) бутон(и).
Уредът не суши или не го прави както трябва.	Отворете крана за вода.  Уверете се, че филтърът за оттичане не е запушен.  Намалете зареденото количество.  Уверете се, че сте задали правилен цикъл, ако е необходимо задайте отново кратко време на сушене.
По прането има различен цветен мъх.	Тъканите, изпрани с предния цикъл, са отделили мъх с различен цвят: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Фазата на сушене спомага за елиминиране на мъхчетата.</li> <li>• Почистете дрехите с препарат за отстраняване на мъх.</li> </ul> В случай на прекалено голямо количество мъх в барабана, пуснете специалната програма, за да го почистите (за повече информация вижте "Мъх по тъканите").

След проверката активирайте уреда. Програмата продължава от момента на прекъсване.

Ако проблемът се появи отново, се обърнете към оторизирания сервизен център. Ако дисплеят покаже други алармени кодове. Деактивирайте и активирайте уреда. Ако проблемът продължи, се обърнете към оторизирания сервизен център.

### 15.3 Извънредно отваряне на врата

В случай на проблеми със захранването или уреда, вратичките остават заключени. Програмата за пране продължава, когато захранването бъде възстановено. Ако в случай на проблем вратичките останат заключени, има възможност да ги отворите като използвате функцията "Аварийно отключване".

Преди да отворите вратичката:



**ВНИМАНИЕ!**  
Уверете се, че температурата на водата и прането не са горещи. Ако се налага, изчакайте докато се охладят.



**ВНИМАНИЕ!**  
Уверете се, че барабанът не се върти. Ако се налага, изчакайте докато барабанът спре да се върти.

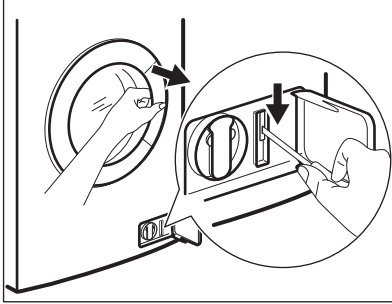


Уверете се, че нивото на водата в барабана не е прекалено високо. Ако е необходимо, продължете с аварийно източване (Вж. "Аварийно източване" в глава "Грижи и почистване").

Отворете вратичката, постъпете по следния начин:

1. Натиснете бутона Включване/ изключване, за да изключите уреда.
2. Изключете щепсела от контакта на захранващата мрежа.
3. Отворете клапата на филтъра.
4. Дръжте спусъка за извънредно отключване надолу, като в същото време отворите вратата на уреда.


5. Извадете прането и след това затворете вратичката на уреда.
6. Затворете капака на филтъра.




## 16. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Измерение	Широчина/Височина/ Дълбочина/Пълна дъл- бочина	600 мм/ 850 мм/ 522 мм/ 555 мм
Електрическа връзка	Волтаж Приблизителна мощ- ност Бушон Честота	230 V 2200 W 10 A 50 Hz
Ниво на защита е осигурено от капака срещу твърди частици и влага, освен когато оборудването с нисък волтаж няма никаква защита от влага		IPX4
Налягане на водоснабдяване	Минимум Максимум	0,5 бара (0,05 МПа) 8 бара (0,8 МПа)
Максимално количество заредено пране	Памук	8 кг
Максимално количество заредено сухо пране	Памук Синтетични тъкани	4 кг 2 кг
Скорост на центрофуга	Максимум	1600 об./мин

## 17. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа . Поставете опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от

електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте уредите, означени със символа , заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

## TARTALOM

1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK.....	38
2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.....	40
3. TERMÉKLEÍRÁS.....	42
4. KEZELŐPANEL.....	43
5. PROGRAMOK.....	45
6. FOGYASZTÁSI ÉRTÉKEK.....	50
7. KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK.....	50
8. BEÁLLÍTÁSOK.....	51
9. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT.....	52
10. NAPI HASZNÁLAT.....	52
11. NAPI HASZNÁLAT – CSAK SZÁRÍTÁS.....	56
12. NAPI HASZNÁLAT – MOSÁS ÉS SZÁRÍTÁS.....	57
13. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK.....	59
14. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS.....	61
15. HIBAELHÁRÍTÁS.....	65
16. MŰSZAKI ADATOK.....	69

## AZ ÖN ELÉGEDETTSÉGE ÉRDEKÉBEN

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az AEG készüléket. Termékünk készítésekor egy olyan berendezést kívántunk létrehozni az Ön számára, amely kifogástalan teljesítményt nyújt hosszú éveken keresztül, köszönhetően az alkalmazott innovatív technológiáknak, amelyek az életét jelentősen megkönnyítik – és amelyeket más készülékeken nem talál meg. Kérjük, szánjon néhány percet az útmutató végigolvasására, hogy a maximumot hozhassa ki készülékéből. Látogassa meg a weboldalunkat:



Kezelési tanácsok, kiadványok, hibaelhárító, szerviz információk:  
[www.aeg.com/webselfservice](http://www.aeg.com/webselfservice)



További előnyökért regisztrálja készülékét:  
[www.registreaeg.com](http://www.registreaeg.com)




Kiegészítők, segédanyagok és eredeti alkatrészek vásárlása a készülékhez:  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## VÁSÁRLÓI TÁMOGATÁS ÉS SZERVIZ

Kizárólag eredeti alkatrészek használatát javasoljuk.

Ha készülékével a szervizhez fordul, legyenek kéznél az alábbi adatok: Típus, termékszám, sorozatszám.

Ezek az információk az adattáblán olvashatók.

 Figyelmeztetés - Biztonsági információk

 Általános információk és hasznos tanácsok

 Környezetvédelmi információk

A változtatások jogát fenntartjuk.

## 1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat által okozott károkért nem vállal felelősséget a gyártó. További tájékozódás érdekében tartsa elérhető helyen az útmutatót.

### 1.1 Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága



#### VIGYÁZAT!

Fulladás, sérülés vagy tartós rokkantság kockázata.

- A készüléket a gyermekek (csak 8 évnél idősebb) és csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek csak felügyelettel, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó megfelelő tájékoztatás esetén használhatják.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- 3 évesnél fiatalabb gyermekek kizárólag folyamatos felügyelet mellett tartózkodhatnak a készülék közelében.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől.
- Minden mosószeret tartson távol a gyermekektől.
- A gyermekeket és kedvenc háziállatokat tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet.

### 1.2 Általános biztonság

- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- A készülék elhelyezhető szabadon álló módon vagy a konyhai munkapult alá, ha van elegendő hely.
- A készüléket ne helyezze üzembe zárható ajtó, tolóajtó vagy olyan ajtó mögött, amelynél a

készülékkel ellentétes oldalon található a zsanér, és emiatt a készülék ajtaja nem nyitható ki teljesen.

- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék alsó részén levő szellőzőnyílásokat (ha vannak) a készülék alatti szőnyeg ne zárja el.
- Gondoskodjon a készüléknek helyt adó helyiség jó szellőzéséről, hogy elkerülje a más tüzelőanyagokat elégető készülékekből (beleértve a nyílt tüzet is) származó gázok visszaáramlását.
- A készülékből kilépő levegőt ne vezesse olyan szellőzőbe, mely gáz vagy egyéb anyag elégetéséből létrejövő füstgáz elvezetésére szolgál (amennyiben van).
- Az üzemi víznyomás (minimum és maximum) értékének 0,5 bar (0,05 MPa) és 8 bar (0,8 MPa) között kell lennie.
- Soha ne lépje túl a megengedett legnagyobb töltetet, mely 8 kg tömegű lehet (lásd a „Programtáblázat” című fejezetet).
- A készülék vízhálózatra történő csatlakoztatásához használja a mellékelt, új tömlőkészletet. Régi tömlőkészlet nem használható fel újra.
- Ha a hálózati kábel megsérül, azt a gyártónak vagy a márkaszerviznek vagy más hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie, nehogy veszélyhelyzet álljon elő.
- Törölje le a készülék körül felhalmozódott szöszöket.
- Az olyan anyagokkal szennyezett ruhadarabokat, mint étolaj, aceton, alkohol, benzin, kerozin, folteltávolítók, terpentín, viasz és viaszeltávolítók, meleg vízben ki kell mosni extra mennyiségű mosószer használatával, mielőtt a mosó-szárítógépben szárítaná.

- Nem szabad olyan ruhadarabot szárítani, melynek tisztításához ipari vegyszereket használtak.
- Ne szárítson mosatlan ruhadarabokat a mosó-szárítógépben.
- Olyan darabokat, mint habzivacs, (latexhab) zuhany sapkák, vízálló textíliák, gumírozott ruhadarabok vagy habzivacs darabokkal kitömött párnák, tilos a mosó-szárítógépben szárítani.
- A textilöblítőket vagy hasonló készítményeket a textilöblítőkhöz adott utasításoknak megfelelően kell használni.
- Távolítsa el a zsebekből az összes tárgyat, pl. öngyújtót és gyufát.
- Soha ne állítsa le a mosó-szárítógépet a szárítási ciklus befejeződése előtt, hacsak nem tudja az összes darabot gyorsan kiszedni és kitergetni, hogy a hő eltávozzon.
- A mosási-szárítási ciklus utolsó része fűtés nélkül történik (hűtési ciklus) annak biztosítása érdekében, hogy a ruhadarabok olyan hőmérsékleten maradjanak, amely mellett biztosan nem fognak károsodni.
- A készülék tisztításához ne használjon vízsugarat vagy gőzt.
- A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa. Csak semleges tisztítószer használjon. Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot, oldószert vagy fém tárgyat.
- Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.

## 2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### 2.1 Elhelyezés

- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet 0 °C alatt van, vagy ahol ki van téve az időjárásnak.
- A készüléket mindig függőleges helyzetben mozgassa.
- Gondoskodjon arról, hogy keringeni tudjon a levegő a készülék és a padló között.
- Távolítsa el az összes csomagolást és a szállítási rögzítőcsavarokat.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék üzemeltetésének helyén a padló



vízszintes, sík, stabil, hőálló és tiszta legyen.

- Őrizze meg a szállítási rögzítőcsavarokat. Amikor ismét szállítani szeretné a készüléket, a dobját rögzítenie kell.
- Súlyos a készülék, ezért legyen körültekintő a mozgatásakor. Mindig viseljen munkavédelmi kesztyűt.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet  $0\text{ }^{\circ}\text{C}$  alatt van, vagy ahol ki van téve az időjárásnak.
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol az ajtaját nem lehet teljesen kinyitni.
- Úgy állítsa be a lábakat, hogy a készülék és a szőnyeg között rendelkezésre álljon a szükséges hely.
- A készülék végleges elhelyezési pozíciójában ellenőrizze a felület vízszinteségét vízmértékkel. Ha a felület nem teljesen vízszintes, a lábak emelésével vagy süllyesztésével biztosítsa a vízszintes helyzetet.

## 2.2 Elektromos csatlakoztatás



### VIGYÁZAT!

Tűz- és áramütésveszély.

- A készüléket kötelező földelni.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabbító kábeleket.
- A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.
- Nedves kézzel ne érintse meg a hálózati kábelt és a csatlakozódugót.
- Kizárólag az Egyesült Királyságban és Írországban érvényes: A készülék egy 13 amperes hálózati csatlakozódugóval rendelkezik. Ha szükségessé válik a biztosíték cseréje a hálózati csatlakozódugóban, akkor

egy 13 amperes ASTA (BS 1362) biztosítékra cserélje.

- A készülék megfelel az EGK irányelveinek.

## 2.3 Vízhálózatra csatlakoztatás

- Ügyeljen arra, hogy ne okozzon sérülést a vízcsöveknek.
- Mielőtt új vagy hosszabb idő óta nem használt csövekhez csatlakoztatja a készüléket, addig folyassa a vizet, amíg az teljesen ki nem tisztul.
- A készülék első használata előtt ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás.

## 2.4 Használat



### VIGYÁZAT!

Személyi sérülés, áramütés, tűz, égési sérülés vagy a készülék károsodásának veszélye áll fenn.

- A készüléket kizárólag háztartási célra használja.
- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.
- Ne érintse meg az ajtóüveget egy program működése során. Az üveg forró lehet.
- Ne szárítson olyan töltött vagy bélelt darabokat, melyek külső huzatanyaga megsérült.
- Ha a szennyes ruhaneműket feltöltásválítóval mosta ki, még egyszer le kell futtatnia egy öblítőprogramot, mielőtt elindítja a szárítási ciklust.
- Ellenőrizze, hogy minden fémtárgyat eltávolított a ruhákból.
- Csak olyan ruhaneműt szárítson, melynek gépi szárítása engedélyezett. Kövesse a ruhanemű kezelési címkején feltüntetett utasításokat.
- A műanyag részek nem hőállók.
  - Amennyiben mosógolyót használ, a szárítóprogram kiválasztása előtt távolítsa el azt.
  - Ne használjon mosógolyót, ha non-stop programot választ ki.

**VIGYÁZAT!**

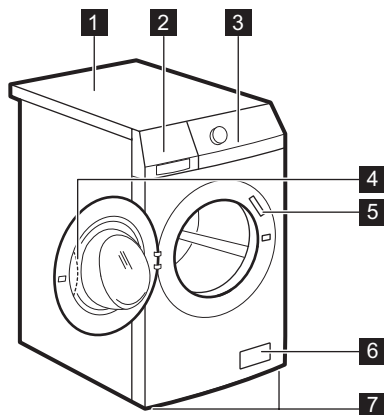
Személyi sérülés vagy a készülék károsodásának veszélye áll fenn.

- Ne üljön vagy álljon rá a nyitott ajtóra.
- Olyan ruhadarabot nem szabad a készülékbe tenni, amelyből csöpög a víz.

**2.5 Ártalmatlanítás**

- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.

- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Szerelje le az ajtókilincset, hogy megakadályozza gyermekek és kedvenc állatok készülékben rekedését.

**3. TERMÉKLEÍRÁS****3.1 A készülék áttekintése**

- 1 Munkafelület
- 2 Mosogatószer-adagoló
- 3 Kezelőpanel
- 4 Ajtófogantyú
- 5 Adattábla
- 6 Leeresztő szivattyú szűrője
- 7 Készülék szintbe állítására szolgáló lábak

**3.2 Rögzítőlemez készlet (4055171146)**

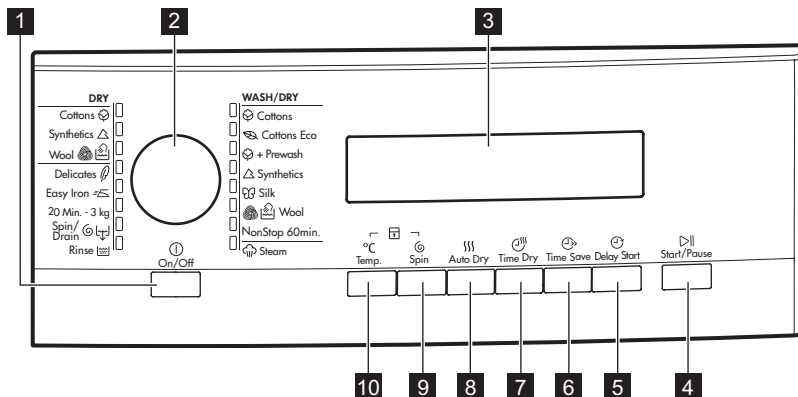
Beszerezhető a hivatalos márkakereskedőnél.

Ha a készüléket talapzatra állítja, rögzítse a készüléket a rögzítőlemezekhez.

Figyelmesen olvassa el a tartozékhoz mellékelt használati utasítást.

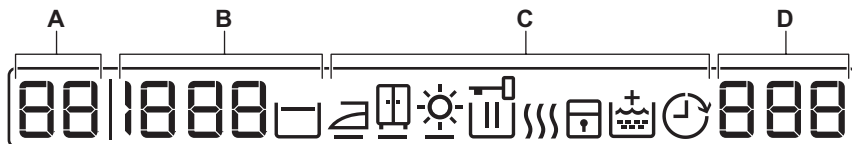
## 4. KEZELŐPANEL

### 4.1 Kezelőpanel ismertetése






- |                                    |                                    |
|------------------------------------|------------------------------------|
| <b>1</b> Be / Ki gomb              | <b>7</b> Idővezérelt szárítás gomb |
| <b>2</b> Programválasztó gomb      | <b>8</b> Automatikus szárítás gomb |
| <b>3</b> Kijelző                   | <b>9</b> Centrifugálás gomb        |
| <b>4</b> Start / Szünet gomb       | <b>10</b> Hőmérséklet gomb         |
| <b>5</b> Késleltetett indítás gomb |                                    |
| <b>6</b> Időt takarít meg gomb     |                                    |

### 4.2 Kijelző












Hőmérséklet terület:

- |          |    |                         |
|----------|----|-------------------------|
| <b>A</b> |    | Hőmérséklet-visszajelző |
|          | -- | Hideg víz visszajelző.  |


Centrifugálás terület:	
B	 Centrifugálási sebesség-visszajelző
	 Nincs centrifugálás visszajelző <sup>1)</sup>
	 Öblítés tartás visszajelző

<sup>1)</sup> Csak a Szivattyúzás/centrifugálás programnál érhető el.

Szárzási fokozatok szimbólumai <sup>1)</sup> :	
	 Vasalószárz
	 Szekrényszárz
	 Extra szárz
Kijelző visszajelzői <sup>2)</sup> :	
C	 Ajtó zárva - <b>Nem lehet</b> kinyitni a készülék ajtaját, amíg ez a szimbólum látható. Csak a szimbólum eltűnése után <b>nyithatja ki</b> az ajtót.
	 Mosási fázis
	 Szárítási fázis
	 Gyerekzár
	 Extra öblítés
	 Késl. indítás






<sup>1)</sup> Akkor kezdenek világítani, amikor beállít egy automatikus szárítóprogramot.









<sup>2)</sup> A szimbólumok a megfelelő fázis vagy funkció bekapcsolása esetén jelennek meg.


	Idő terület:	
	<b>1:25</b>	Program időtartama (mosási és/vagy szárítási fázis) 1 perces lépésekben csökken a program elindulása után az idő.
	<b>2h</b>	Késl. indítás Amikor megnyomja a késleltetett indítás gombot, a kijelzőn megjelenik a késleltetett indítás ideje.
<b>D</b>	<b>E20</b>	Hibakódok Ha a készülékben üzemzavar keletkezik, riasztási kód jelenik meg a kijelzőn. Lásd a „Hibaelhárítás” című részt.
	<b>Err</b>	Hibaüzenet A kijelző ezt az üzenetet mutatja néhány másodpercig, amikor: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Egy funkciót nem lehet a mosási programhoz beállítani.</li> <li>• Működés közben próbálja megváltoztatni a mosási programot.</li> </ul>
		Program vége

## 5. PROGRAMOK

### 5.1 Programtáblázat

Program Hőmérséklet-tartomány	Maximális töltet Maximális centri- fugálási sebesség	Program leírása (Töltet típusa és szennyeződés mértéke)
<b>Mosási programok</b>		
 Pamut 95 °C - Hideg	8 kg 1600 ford./perc	<b>Fehér és színes pamut.</b> Normál vagy enyhe szennyezettség.
 Pamut Eco <sup>1)</sup> 60 °C - 40 °C	8 kg 1600 ford./perc	<b>Fehér és színtartó pamut.</b> Normál szennyezettség. Az energiafogyasztás csökken, és a mosóprogram ideje meghosszabbodik.
 + Prewash Pamut + Előmosás 95 °C - Hideg	8 kg 1600 ford./perc	<b>Fehér és színes pamut.</b> Erős és normál mértékű szennyezettség.
 Műszál 60 °C - Hideg	3,5 kg 1200 ford./perc	<b>Műszálás vagy kevert szál szövetek.</b> Normál szennyezettség.
 Selyem 30 °C	1 kg 1200 ford./perc	Speciális program <b>selyem és kevert műszálás ruhadarabok számára.</b>

Program Hőmérséklet-tartomány	Maximális töltet Maximális centri- fugálási sebesség	Program leírása (Töltet típusa és szennyeződés mérté- ke)
 Gyapjú/Kézi mosás 40 °C - Hideg	1.5 kg 1200 ford./perc	<b>Gépben mosható gyapjúhoz, kézzel mosható gyapjúhoz és „kézzel mosható” jelzéssel ellátott kényes szövetekhez.<sup>2)</sup></b>
NonStop 60 perc 40 °C - 30 °C	1 kg 1200 ford./perc	Mosási és szárítási fázisból álló teljes program kevert szálás szövetek kis töltetéhez (pamut és műszálás darabok).
 Gőzölés 40 °C	1,5 kg	Gőzölő program <b>pamut és műszálás anyagokhoz</b> . A ciklus segítségével felfrissítheti és kisimíthatja a ruhaneműt.
 Öblítések Hideg	8 kg 1600 ford./perc	A ruhanemű öblítéséhez és centrifugálásához. <b>Minden ruhaanyaghoz.</b>
 Centrifugálás/Szivattyú- zás <sup>3)</sup>	8 kg 1600 ford./perc	A ruhanemű centrifugálásához és a víz dobból való leeresztéséhez. <b>Minden ruhaanyaghoz.</b>
20 perc - 3 kg 40 °C - 30 °C	3 kg 1200 ford./perc	<b>Enyhén szennyezett</b> vagy csupán egyszer viselt pamut és műszálás darabok.
 Vasaláskönnyítés 60 °C - Hideg	3.5 kg 800 ford./perc	<b>Műszálás szövetek, amelyek mosása kímélő módon történik.</b> Normál és enyhe szennyezettség. <sup>4)</sup>
 Kímélő 40 °C - Hideg	3.5 kg 1200 ford./perc	<b>Kényes textil, pl. akril, viszkóz és poliészter.</b> Normál szennyezettség.
<b>Szárítóprogramok</b>		
 Gyapjú	1 kg	Szárítóprogram <b>gyapjúhoz.</b>
 Műszál	2 kg	Szárítóprogram <b>műszálás ruhaneműk számára.</b>

Program Hőmérséklet-tartomány	Maximális töltet Maximális centri- fugálási sebesség	Program leírása (Töltet típusa és szennyeződés mérté- ke)
 Pamut	4 kg	Szárítóprogram <b>pamut ruhaneműk</b> szá- mára.

1) A Pamut Eco mosási program 60 °C-on 8 kg töltettel és a Pamut szárítóprogram az energiatakarékos-  
sági címkén szereplő adatok referenciaprogramjai az EGK 92/75 sz. szabványának megfelelően.





















A mosási fázis tényleges vízhőmérséklete eltérhet a megadott program-hőmérséklettől.








2) A ciklus közben a dob kis sebességgel forog a kíméletes mosás érdekében. Úgy tűnhet, hogy a dob  
nem forog, vagy nem megfelelően forog. Ez a készülék normális visekedése.

3) Állítsa be a centrifugálási sebességet. Ellenőrizze, hogy megfelel-e a ruháknak. Amennyiben a Nincs  
centrifugálás lehetőséget választja, csak a szivattyúzás áll rendelkezésre.

4) A ruhanemű gyűrődésének csökkentése érdekében ez a ciklus szabályozza a víz hőmérsékletét, vala-  
mint kímélő mosást és centrifugálást végez. Ekkor a mosógép további öblítéseket végez. Ez a program  
nem kombinálható a szárítással.

#### Programfunkciók összeegyeztethetősége

Program				 1)	 2)	
Pamut 	■		■	■	■	■
Pamut Eco 	■		■	■	■ 3)	■
Pamut + Előmosás  + Prewash						
Műszál 	■		■	■	■	■
Selyem 	■		■	■	■	■
Gyapjú/Kézi mosás  	■		■			■
NonStop 60 perc						
Gőzölés 	■		■	■	■	■
Öblítések 	■					■
Centrifugálás/Szivattyúzás <sup>4)</sup>  	■		■	■	■	■
20 perc - 3 kg	■		■	■	■	■
Vasaláskönnyítés 	■		■			■

<b>Program</b>				 1)	 2)	
Kímélő 	■	■	■	■		

1) Ha az Állandó extra öblítés kiegészítő funkció be van kapcsolva, a készülék további öblítéseket végez. Ha az Öblítés programban alacsony sebességű centrifugálást állít be, a készülék kímélő öblítéseket és egy rövid centrifugálást végez.

2) Ha rövidebb időtartamot állít be, azt ajánljuk, hogy csökkentse a töltet mennyiségét. Meg lehet teljesen tölteni a készüléket, de csökken a mosás hatékonysága.

3) Ennél a programnál csak az Extra gyors időtartamot állíthatja be.

4) Állítsa be a centrifugálási sebességet. Ellenőrizze, hogy megfelel-e a ruháknak. Amennyiben a Nincs centrifugálás lehetőséget választja, csak a szivattyúzás áll rendelkezésre.

## 5.2 Automatikus szárítás

Szárazsági fokozat	Textil típusa	Töltet
 <b>Extra száraz</b> Törülközőkhöz	<b>Pamut és lenvászón</b> (fürdőköpenyek, törülközők stb.)	maximum 4 kg
 <b>Szekrényszáraz<sup>1)</sup></b> Eltehető darabokhoz	<b>Pamut és lenvászón</b> (fürdőköpenyek, törülközők stb.)	maximum 4 kg
	<b>Műszálás és kevertszálás szövetek</b> (pulóverek, blúzok, alsóneműk, törülközők, háztartási lenvászón)	maximum 2 kg
	<b>Selyem ruhadarabok</b> (blúz, ing, egyéb ruhanemű)	maximum 1 kg
	<b>Gyapjú ruhadarabok</b> (gyapjú pulóverek)	maximum 1 kg
 <b>Vasalószáraz</b> Vasaláshoz alkalmas	<b>Pamut és lenvászón</b> (lepedők, asztalterítők, ingek stb.)	maximum 4 kg

1) **Tanácsok a bevizsgáló intézetek számára** Az EN 50229 szabvány szerinti bevizsgálást ELŐSZÖR a maximális névleges tömegű szárítandó töltettel telepakolt készülékkel kell elvégezni (a töltet összetétele az EN 61121 szabványnak megfelelően), ahol pamuthoz való AUTOMATIKUS SZEKRÉNYSZÁRAZ programot kell kiválasztani. A MÁSODIK szárítandó töltet részleges töltet legyen, melyhez pamuthoz való AUTOMATIKUS SZEKRÉNYSZÁRAZ programot kell kiválasztani.



### 5.3 Időzített szárítás

Szárazsági fokozat	Textil típusa	Töltet (kg)	Centrifugálási sebesség (ford./perc)	Javasolt időtartam (perc)
<b>Extra száraz</b> Törülközőkhöz	<b>Pamut és lenvászon</b> (fürdőköpenyek, törülközők stb.)	4	1600	165 - 180
		2	1600	90 - 100
		1	1600	60 - 70
<b>Szekrényszáraz</b> Eltehető darabokhoz	<b>Pamut és lenvászon</b> (fürdőköpenyek, törülközők stb.)	4	1600	155 - 170
		2	1600	80 - 90
		1	1600	50 - 60
<b>Szekrényszáraz</b> Eltehető darabokhoz	<b>Műszálás és kevertszálás szövetek</b> (pulóverek, blúzok, alsóneműk, törülközők, háztartási lenvászon)	2	1200	90 - 105
		1	1200	40 - 50
	<b>Gyapjú</b> (gyapjú pulóverek)	1	1200	80 - 100
	<b>Selyem</b> (blúzok, ingek, egyéb ruhadarabok stb.)	1	1000	80
<b>Vasalószáraz</b> Vasaláshoz alkalmas	<b>Pamut és lenvászon</b> (lepedők, asztalterítők, ingek stb.)	4	1600	110 - 125
		2	1600	65 - 75
		1	1600	40 - 50

### 5.4 Woolmark Apparel Care - Kék



- A Woolmark vállalat ennek a mosógépnek a gyapjúmosási ciklusát jóváhagyta a „kézzel mosható” jelzésű, gyapjú ruhadarabok gépi

mosására, azzal a feltétellel, hogy a ruhák mosása a mosógép gyártójától származó utasítások szerint történik. Mindig kövesse a ruhanemű kezelési címkéjén szereplő szárítási és egyéb utasítást. M1380

- A Woolmark vállalat ennek a mosógépnek a gyapjúszárítási ciklusát jóváhagyta a „kézzel mosható” jelzésű, gyapjú ruhadarabok gépi szárítására, azzal a feltétellel, hogy a ruhák szárítása a mosógép gyártójától származó utasítások szerint történik. Mindig kövesse a ruhanemű kezelési címkéjén szereplő kezelési és egyéb utasítást. M1381

Az Egyesült Királyságban, Írországban, Hongkongban és Indiában a Woolmark

szimbólum minőségstanúsító védjegy funkciót tölt be.

## 6. FOGYASZTÁSI ÉRTÉKEK



A címkén szereplő adatok tájékoztató jellegűek. Az értékek különböző okok miatt változhatnak, pl. a ruhanemű jellege és mennyisége, a víz és a környezeti hőmérséklet függvényében.



A program kezdetekor a kijelzőn a program maximális töltethez tartozó időtartama jelenik meg. A mosási fázis alatt a program időtartamát a készülék automatikusan számítja, és az érték nagymértékben csökkenhet, ha a töltet nagysága kisebb a maximálisan megengedett töltet értékénél (pl.: Gyapjú 60 °C, maximális töltet: 8 kg; a program időtartama túllépi a 2 órát - valós töltet: 1 kg; a program időtartama nem éri el az 1 órát). Amikor a készülék a valós időtartamot számítja, a kijelzőn egy pont villog.

Programok	Töltet (kg)	Energia-fogyasztás (kWh)	Vízfogyasztás (liter)	Program hozzávetőleges időtartama (perc)
Pamut 60 °C	8	1.35	67	175
Pamut Eco Pamut energiatakarékos program 60 °C-on, <sup>1)</sup>	8	1.07	63	241
Pamut 40 °C	8	0.85	67	170
Műszál 40 °C	3.5	0.40	48	115
Kímélő 40 °C	3.5	0.50	55	80
Gyapjú/Kézi mosás 30 °C	1.5	0.25	45	60

<sup>1)</sup> „Pamut energiatakarékos program” 60 °C-on, 8 kg töltettel az energiatakarékosági címkén szereplő adatok referenciaprogramja az EGK 92/75 sz. szabványának megfelelően.

## 7. KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK

### 7.1 Hőmérséklet

Az alapértelmezett hőmérséklet módosításához válassza ezt a kiegészítő funkciót.

– – visszajelző = hideg víz.

A kijelző a beállított hőmérsékletet mutatja.

### 7.2 Centrifugálás


Ezzel a kiegészítő funkcióval csökkenthető az alapértelmezett centrifugálási sebesség.

A kijelzőn a beállított sebesség visszajelzője látható.

**További centrifugálási funkciók:  
Nincs centrifugálás**

- Ezzel a kiegészítő funkcióval kikapcsolhatja az összes centrifugálási fázist.
- Kényes anyagok esetében alkalmazza.
- Egyes mosási programok esetén az öblítéseket a gép nagyobb mennyiségű víz felhasználásával végzi.
- A kijelzőn a – – – visszajelző jelenik meg.

### Öblítés tartás




- Ezzel a kiegészítő funkcióval megelőzheti a ruhanemű gyűrődését.
- A mosási program leáll, és a víz a dobban marad. A dob rendszeres időközönként forgást végez, hogy megakadályozza a ruhák gyűrődését.
- Zárva marad az ajtó. Az ajtó kinyitásához le kell a vizet engednie.
- A kijelzőn a  visszajelző jelenik meg.



A víz leeresztéséhez olvassa el a „Miután a program véget ért” című részt.

### 7.3 Automatikus szárítás

Nyomja meg ezt a gombot a készülék által javasolt három automatikus szárazsági fokozat egyikének beállításához. A kijelzőn a beállított fokozat szimbóluma látható:

-  **Vasalószárász** – vasaló ruhanemű
-  **Szekrényszárász** – tárolandó ruhanemű
-  **Extra szárász** – teljesen megszáritandó ruhanemű

## 8. BEÁLLÍTÁSOK

### 8.1 Hangjelzések

Hangjelzések hallhatóak, amikor:

- Bekapcsolja a készüléket.
- Amikor kikapcsolja a készüléket.
- Amikor megnyomja a gombokat.
- A program befejeződik.
- A készülékben hiba lépett fel.



Bizonyos típusú ruháknál **nem** állítható be az összes automatikus fokozat.

### 7.4 Idővezérelt szárítás

A szárítandó ruhának megfelelő szárítási idő beállításához nyomja meg a gombot. A kijelző a beállított értéket mutatja.

A gomb minden egyes megnyomására a szárítás időtartama 5 perccel nő.



Bizonyos típusú ruháknál **nem** állítható be az összes időtartam.

### 7.5 Időt takarít meg

Ezzel a kiegészítő funkcióval csökkentheti a program időtartamát.

- Nyomja meg ezt a gombot egyszer, hogy átlagos szennyezettségű darabokhoz beállítsa a „Rövidített időtartamot”.
- Alig szennyezett darabok esetében kétszer nyomja meg a gombot az „Extra gyors” mosás beállítására.





Bizonyos programok a két kiegészítő funkció közül csak az egyiket fogadják el.

### 7.6 Késleltetett indítás

Ezzel a funkcióval a program kezdetét 30 perc és 20 óra közötti időtartammal késleltetheti.

A kijelzőn megjelenik a hozzá tartozó visszajelző és a késleltetési időtartam.



A hangjelzések **ki-/bekapcsolásához** egyidejűleg 6 másodpercre nyomja meg a  és a  gombot.



Ha kikapcsolja a hangjelzéseket, azok csak akkor működnek, amikor a készülék működésében hiba lép fel.

## 8.2 Gyerekzár

Ezzel a kiegészítő funkcióval megakadályozhatja a gyermekeket abban, hogy játsszanak a kezelőpanellel.



- A kiegészítő funkció **be/kikapcsolásához** egyidejűleg addig tartsa megnyomva a °C és  gombot, amíg a  visszajelző világitani nem kezd/el nem alszik.

Bekapcsolhatja a kiegészítő funkciót:

- A Start / Szünet gomb megnyomása után: a kiegészítő funkciók és a programválasztó gomb zárolódnak.
- A Start / Szünet gomb megnyomása előtt: a készülék nem indítható.

## 8.3 Állandó extra öblítés

A kiegészítő funkció mindig egy további öblítést eredményez egy új program beállításakor.

- A kiegészítő funkció **be/kikapcsolásához** egyidejűleg addig tartsa megnyomva a  és  gombot, amíg a Öblítés+ visszajelző világitani nem kezd/el nem alszik.

# 9. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. Öntsön 2 liter vizet a mosószer-adagoló mosási rekeszébe. Ez aktiválja a leeresztő rendszert.
2. Öntsön egy kevés mosószert a mosószer-adagoló mosási rekeszébe.
3. Állítsa be és ruhák nélkül indítson el egy pamut mosására szolgáló

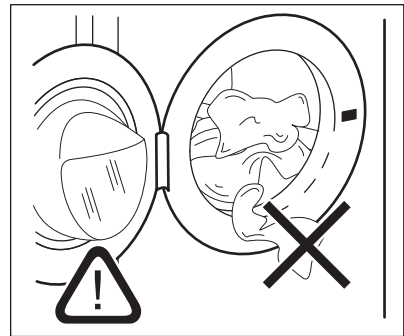
programot a legmagasabb hőmérsékleten.

Ez minden szennyeződést eltávolít a dobból és a tartályból.

# 10. NAPI HASZNÁLAT

## 10.1 A mosnivaló betöltése

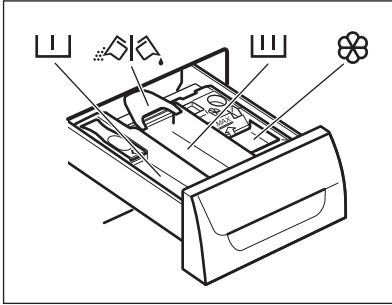
1. Nyissa ki a készülék ajtaját
2. Helyezze a mosandó darabokat egyenként a dobba.
3. Rázza meg a darabokat, mielőtt a készülékbe helyezi őket. Ügyeljen arra, hogy ne tegyen túl sok mosandó holmit a dobba.
4. Csukja be jól az ajtót.







### FIGYELMEZTETÉS!

Győződjön meg arról, hogy az ajtó és a vízzáró szigetelés közé nem szorult-e be ruha. Ellenkező esetben mosás közben víz szivároghat ki, vagy tönkremehet a ruha.

## 10.2 A mosószer és az adalékok betöltése

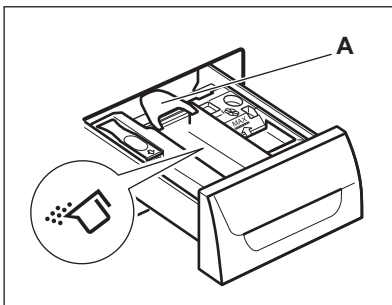


-  Rekesz az előmosás és az áztatóprogram mosószere, valamint a folteltávolító számára.
-  Mosási szakasz mosószer-adagolója.
-  Rekesz a folyékony adalékok (öblítőszer, keményítő) számára. A folyékony adalékok maximális szintje.
- MAX** A por állagú vagy folyékony mosószer kiválasztására szolgáló tereőlapp.

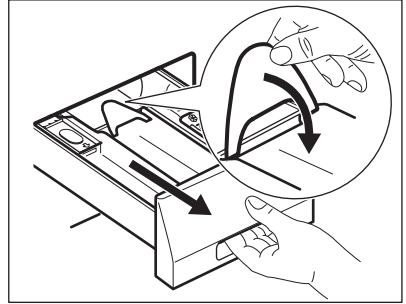
 Mindig tartsa be a mosószertermékek csomagolásán található utasításokat.

## 10.3 A tereőlapp helyzetének az ellenőrzése

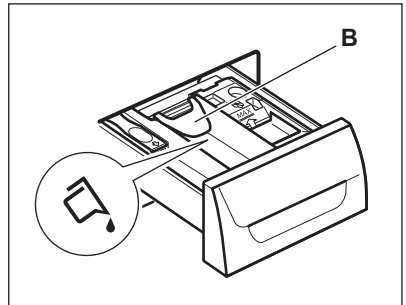
1. Üködésig húzza ki a mosószer-adagolót.
2. Az adagoló kivételéhez nyomja lefelé a kart.



3. Por állagú mosószer használatához hajtsa fel a tereőlappot.



4. Folyékony állagú mosószer használatához hajtsa le a tereőlappot.



 **Amikor LE helyzetben van a tereőlapp:**

- Ne használjon kocsonyás állagú vagy sűrű folyékony mosószereket.
- Ne töltsön be a telerőlapon jelzett maximumnál több folyékony mosószert.
- Ne állítson be előmosási szakaszt.
- Ne állítsa be a késleltetett indítás funkciót.

5. Mérje ki a mosó- és az öblítőszert.
6. Gondosan zárja be a mosószer-adagolót.

Ellenőrizze, hogy a tereőlapp nem akadályozza-e a fiók bezárását.


## 10.4 A készülék elindítása

1. Nyissa ki a vízcsapot.
2. Csatlakoztassa a dugaszt a hálózati aljzatba.
3. A Be / Ki gombot nyomja meg a készülék bekapcsolásához.

Egy rövid hangjelzés hallható.

## 10.5 Program kiválasztása

1. Fordítsa el a programválasztó gombot a kívánt program beállításához:
  - A megfelelő program visszajelzője világítani kezd.
  - A Start / Szünet visszajelző villog.
  - A kijelző a következőket jeleníti meg: alapértelmezett hőmérséklet, centrifugálási sebesség, a programszakaszoknak és a program időtartamának visszajelzői.
2. Szükség esetén módosítsa a hőmérsékletet, a centrifugálási sebességet, a ciklus időtartamát, vagy adjon hozzá további kiegészítő funkciókat. Ha elindít egy kiegészítő funkciót, annak visszajelzője megjelenik.

 Amennyiben valamit helytelenül állított be, a kijelzőn az **Err** üzenet jelenik meg.

## 10.6 Egy program késleltetett indítás nélküli indítása


A program elindításához nyomja meg a Start / Szünet gombot.

A hozzá tartozó visszajelző villogása megszűnik, és folyamatosan világítani kezd.


A kijelzőn a program éppen működő fázisának visszajelzője villogni kezd.

A program elindul, és az ajtó

reteszeli. A kijelzőn a  visszajelző jelenik meg.

 A leeresztő szivattyú egy rövid időre bekapcsolhat, amikor a készülék vizet tölt be.

## 10.7 A készülék viselkedése

-  A program kezdete után körülbelül 15 perccel:
- A minimálisan szükséges időn belüli tökéletes mosási eredmény eléréséhez, a készülék automatikusan állítja be a dobba tett ruhákhoz a ciklusidőt.
  - A kijelző az új időtartamot mutatja.

## 10.8 Egy program késleltetett indítással történő indítása


1. Nyomja meg többször a Késleltetett indítás gombot, amíg a kijelzőn a késleltetés perceinek vagy óráinak száma meg nem jelenik.

A megfelelő visszajelző világítani kezd.

2. Nyomja meg az Start / Szünet gombot.


A készülék megkezdí a késleltetett indítás visszaszámlálását.

Amikor a visszaszámlálás befejeződik, automatikusan megkezdődik a program végrehajtása.

-  Amíg a készüléket el nem indítja a Start / Szünet gombbal, törölheti vagy megváltoztathatja a beállított késleltetett indítást.

## 10.9 A késleltetett indítás törlése

Késleltetett indítás törlése:

1. Nyomja meg a Start / Szünet gombot a készülék működésének szüneteltetéséhez.
- A megfelelő visszajelző villog.
2. Nyomja meg egymás után többször a Késleltetett indítás gombot, amíg a  meg nem jelenik a kijelzőn.
  3. A program azonnali elindításához nyomja meg ismét a Start / Szünet gombot.

## 10.10 A program megszakítása és a funkció módosítása

Csak néhány kiegészítő funkciót módosíthat a működése megkezdése előtt.

1. Nyomja meg az Start / Szünet gombot.  
A megfelelő visszajelző villog.
2. Változtassa meg a beállított funkciót.
3. Nyomja meg ismét a Start / Szünet gombot.

A program folytatódik.

## 10.11 Folyamatban levő program törlése

1. A program törléséhez és a készülék kikapcsolásához a Be / Ki gombot nyomja meg.
  2. A készülék bekapcsolásához ismét nyomja meg a Be / Ki gombot.
- Most új mosási programot állíthat be.



Új program indítása előtt a készülék leeresztheti a vizet. Ebben az esetben ellenőrizze, hogy továbbra is van-e mosószer a mosószer-adagoló rekeszben, és ha nincs, töltsse fel ismét mosószerrel.

## 10.12 Az ajtó kinyitása



Ha a hőmérséklet vagy a dobban lévő víz szintje túl magas, és a dob még forog, nem nyithatja ki a készülék ajtaját.



A program vagy a késleltetett indítás működése közben a készülék ajtaja zárva van.

1. Nyomja meg az Start / Szünet gombot.
- A hozzá tartozó ajtózárra visszajelző kialszik a kijelzőn.
2. Nyissa ki a készülék ajtaját.
  3. Zárja be az ajtót, és nyomja meg a Start / Szünet gombot.

Folytatódik a program vagy a késleltetett indítás végrehajtása.

## 10.13 Ciklus vége

Amikor a program befejeződött, a készülék automatikusan leáll. Egy hangjelzés hallható (ha engedélyezve van).

A kijelzőn  jelenik meg, és az ajtó zárva visszajelző  eltűnik.

Kialszik a Start / Szünet gomb visszajelzője.

1. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a Be / Ki gombot.

A program lejártá után öt perccel az energiatakarékos funkció automatikusan kikapcsolja a készüléket.




Amikor ismét bekapcsolja a készüléket, akkor a kijelzőn a utoljára beállított program kijelzése látható. Forgassa el a programválasztó gombot egy új program beállításához.

2. Szedje ki a ruhaneműt a dobból.
3. Ellenőrizze, hogy a dob üres-e.
4. Hagyja egy ideig nyitva az ajtót, hogy elkerülje a penész vagy kellemetlen szagok keletkezését.

## 10.14 Vízeeresztés a ciklus vége után

**A mosási program véget ért, de még mindig víz van a dobban:**


Rendszeresen forog a dob, hogy megakadályozza a ruhák gyűrődését.

Világít az ajtózárra  visszajelző. Zárva marad az ajtó.

Az ajtó kinyitásához le kell a vizet engednie:

1. Szükség esetén csökkentse a centrifugálási sebességet.
2. Nyomja meg a Start / Szünet gombot.

A készülék leereszti a vizet és centrifugál.

3. A program befejezése után kialszik az ajtózár  visszajelző, és kinyithatja az ajtót.
4. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a Be / Ki gombot néhány másodpercig.



A készülék leereszti a vizet, és körülbelül 18 óra elteltével automatikusan centrifugál.

## 10.15 Automatikus készenlét funkció kiegészítő funkció

Az energiafogyasztás csökkentésére az Automatikus készenlét funkció funkció automatikusan kikapcsolja a készüléket, ha:

- A Start / Szünet gomb megnyomása előtt 5 percen át nem használja a készüléket.

A készülék ismételt bekapcsolásához nyomja meg a Be / Ki gombot.

- A mosási program befejezése után 5 perccel A készülék ismételt bekapcsolásához nyomja meg a Be / Ki gombot. A kijelzőn a legutoljára beállított program befejezési ideje látható. Forgassa el a programválasztó gombot egy új program beállításához.



Ha olyan programot vagy kiegészítő funkciót állít be, melynek végén a víz a dobban marad, a Automatikus készenlét funkció funkció **nem kapcsolja ki** a készüléket arra való emlékeztetőként, hogy el kell végezni a szivattyúzást.

# 11. NAPI HASZNÁLAT – CSAK SZÁRÍTÁS



**VIGYÁZAT!**  
Olvassa el a „Biztonság” című fejezetet.

## 11.1 Szárazsági fokozat beállítása



**VIGYÁZAT!**  
**Ellenőrizze, hogy nyitva van-e a vízcsap.**

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a Be / Ki gombot néhány másodpercig.
2. Egyenként pakolja be a ruhadarabokat.
3. Fordítsa a programkapcsolót a szárítandó ruhadaraboknak megfelelő programra. A kijelzőn a

 szárítási visszajelző jelenik meg.




Az optimális szárítási hatékonyság érdekében **soha ne** lépje túl a felhasználói kézikönyvben megadott maximális szárítási töltet értékeket. **Ne állítson be** olyan centrifugálási sebességet, mely alacsonyabb, mint a beállított program automatikus centrifugálási sebessége.



## 11.2 Szárítás automatikus szárazsági fokok szerint

A ruhanemű előre beállított szárazsági fokok szerint is szárítható:

1. Annyiszor nyomja meg a Automatikus szárítás gombot, amíg a kijelzőn az egyik szárazsági fokozat visszajelzője meg nem jelenik:



- : VASALÓSZÁRAZ fokozat visszajelzője pamut ruhaneműk számára



-  : SZEKRÉNYSZÁRAZ fokozat visszajelzője pamut, műszálás, gyapjú és selyem ruhaneműk számára
-  : EXTRA SZÁRAZ fokozat visszajelzője pamut ruhaneműk számára

A kijelző a töltet alapértelmezett mennyisége alapján kiszámított időtartamot mutatja. Amennyiben a ruhanemű mennyisége kevesebb vagy több, mint az alapértelmezett érték, a készülék automatikusan beállítja az időtartamot a ciklus során.

2. Nyomja meg a Start / Szünet gombot a program elindításához.



A kijelzőn az  ajtó zárva visszajelző jelenik meg. Villogni kezd a  szárítási visszajelző.





Bizonyos típusú ruháknál nem állítható be az összes szárazsági fokozat.

### 11.3 Időzített szárítás

A ruhanemű kézi időzített programmal is szárítható:

1. Nyomja meg többször a Idővezérelt szárítás gombot az időtartam beállításához (lásd a „Programok az időzített szárításhoz” c. táblázatot).
  - A kijelző a beállított időtartamot mutatja: pl.: . A gomb minden egyes megnyomására a szárítás időtartama 5 perccel nő.
  - Néhány másodperc elteltével a kijelző az új időtartamot mutatja: pl.: . A készülék a gyűrdésmentesítő és a hűtési fázis időtartamát is kiszámítja.


2. Nyomja meg a Start / Szünet gombot a program elindításához.
  - A kijelző rendszeresen megjeleníti az új időtartamot.
  - Villogni kezd a  szárítási visszajelző.
  - A kijelzőn az  ajtó zárva visszajelző jelenik meg.




Ha csupán 10 perces szárítási időtartamot állít be, akkor a készülék csak a hűtési fázist hajtja végre. Amennyiben a ruhanemű még nem elég száraz, állítson be egy rövid szárítási időtartamot is.

### 11.4 Szárítási program vége

A készülék automatikusan leáll.

- A hangjelzések hallhatóak, ha engedélyezve vannak.
- A kijelzőn  jelenik meg.
- A Start / Szünet visszajelző kialszik.
- A szárítási ciklus utolsó percelben a készülék hűtő és gyűrdésmentesítő fázist végez. Az ajtó továbbra is zárva van.

Amint a kijelzőn kialszik az ajtózár visszajelző () , kinyitható az ajtó.

1. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a Be / Ki gombot néhány másodpercig.

A program lejártá után néhány perccel az energiatakarékos funkció automatikusan kikapcsolja a készüléket.

2. Szedje ki a ruhaneműt a dobból. Ellenőrizze, hogy a dob üres-e.
3. Hagyja egy ideig nyitva az ajtót, hogy elkerülje a penész vagy kellemetlen szagok keletkezését.

## 12. NAPI HASZNÁLAT – MOSÁS ÉS SZÁRÍTÁS



**VIGYÁZAT!**  
Olvassa el a „Biztonság” című fejezetet.

### 12.1 Non-Stop program

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a Be / Ki gombot néhány másodpercig.
2. Egyenként pakolja be a ruhadarabokat.



Az optimális szárítási hatékonyság érdekében **soha ne lépje túl** a felhasználói kézikönyvben megadott maximális szárítási töltet értékeket. **Ne állítson be** olyan centrifugálási sebességet, mely alacsonyabb, mint a beállított program automatikus centrifugálási sebessége.




3. Tegye a mosószert és az adalékokat a megfelelő rekeszbe.
4. Fordítsa a programkapcsolót a mosási programra.


A kijelzőn a különböző mosási fázisok visszajelzői láthatóak.

5. Állítsa be a kiegészítő funkciókat.

## 12.2 Mosás és automatikus szárítás

1. Annyiszor nyomja meg a Automatikus szárítás gombot, amíg a kijelzőn az egyik szárazsági fokozat visszajelzője meg nem jelenik:


-  : VASALÓSZÁRAZ fokozat visszajelzője pamut ruhaneműk számára
-  : SZEKRÉNYSZÁRAZ fokozat visszajelzője pamut, műszál, gyapjú és selyem ruhaneműk számára
-  : EXTRA SZÁRAZ fokozat visszajelzője pamut ruhaneműk számára

A kijelzőn a  visszajelző jelenik meg. A kijelző a töltet alapértelmezett mennyisége alapján kiszámított mosási + szárítási ciklusok időtartamát mutatja.



A megfelelő szárítás elérése érdekében a készülék nem engedi, hogy túl alacsony centrifugálási fordulatszámot válasszon a mosandó és szárítandó ruhadarabokhoz.

2. Nyomja meg a Start / Szünet gombot a program elindításához. A kijelzőn a beállított szárazsági fokozat visszajelzője továbbra is világít.

Megjelenik az ajtó zárva  visszajelző. A kijelző rendszeresen megjeleníti az új időtartamot.






A szárítási ciklus utolsó perceiben a készülék gyűrődésmentesítő és hűtési fázist végez.

## 12.3 Mosás és időzített szárítás

A megfelelő szárítás elérése érdekében a készülék nem engedi, hogy túl alacsony centrifugálási fordulatszámot válasszon a mosandó és szárítandó ruhadarabokhoz.

1. A szárítási idő beállításához nyomja meg Idővezérelt szárítás gombot. A kijelzőn 10 perc látható.

A  visszajelző megjelenik a kijelzőn. A kijelző a szárítás beállított időtartamát mutatja, például: . Néhány másodperc elteltével a kijelző a végső időtartamot () jeleníti meg, mely a mosási és szárítási ciklusok (mosási + szárítási + gyűrődésmentesítő + hűtő ciklusok) teljes időtartama.



Ha csupán 10 perces szárítási időtartamot állít be a mosás után, akkor a készülék a gyűrődésmentesítő és a hűtő fázis időtartamát is kiszámítja.

2. Nyomja meg a Start / Szünet gombot a program elindításához.

Megjelenik a  visszajelző. Az ajtó zárva van. A kijelző rendszeresen megjeleníti az új időtartamot.

## 12.4 Miután a program véget ért

A készülék automatikusan leáll. A hangjelzések hallhatóak, ha engedélyezve vannak. További részletekért olvassa el az előző „Miután a szárítóprogram véget ért” c. fejezetet.

1. Szedje ki a ruhaneműt a dobból.

Ellenőrizze, hogy a dob üres-e.

2. Hagyja egy ideig nyitva az ajtót, hogy elkerülje a penész vagy kellemetlen szagok keletkezését.

## 12.5 Szöszök a ruhaneműn

A mosási és/vagy szárítási fázis során bizonyos típusú textilek, mint törlőruha, gyapjú, melegítőfelső szöszölhetnek.

A következő ciklus során, a keletkezett szösz a textíliákhoz tapadhat.

Ez a kellemetlen jelenség erősödik a műszaki textilek esetén.



A következők ajánlottak ruhái szöszöledésének megelőzésére:

- Világos színű textilek (különösen új törlőruha, gyapjú, melegítőfelső) mosása és szárítása után ne mosson sötét textileket, és fordítsa.
- Az első mosás után levegőn szárítsa az ilyen textileket.

- A kifolyócső-szűrő tisztítása.
- A szárítási fázis után tisztítsa meg az üres dobot, a tömítést és az ajtót egy nedves ruhával.

## 12.6 A szöszök eltávolítása

A dob belsejében maradt szösz eltávolításához végezze el a speciális tisztítóprogramot:

1. Ürítse ki a dobot.
2. Tisztítsa meg a dobot, a tömítést és az ajtót egy nedves ruhával.
3. Állítsa be az öblítőprogramot.
4. A tisztító funkció bekapcsolásához egyidejűleg addig tartsa megnyomva a  és  gombot, amíg a **CLE** szimbólum meg nem jelenik a kijelzőn.
5. Nyomja meg a Start / Szünet gombot a program elindításához.

# 13. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK



### VIGYÁZAT!

Olvassa el a „Biztonság” című fejezetet.

## 13.1 A ruha töltet

- A következők szerint válogassa szét a ruhákat: fehér, színes, műszálás, kényes és gyapjúruhák.
- Tartsa be a mosási útmutatásokat, melyek a ruhák kezelési címkéin találhatóak.
- Ne mosson együtt fehér és színes darabokat.
- Egyes színes darabok elszíneződhetnek az első mosásnál. Célszerű az első mosásnál külön mosni a darabokat.
- Gombolja be a párnahuzatokat, húzza össze a cipzárákat, kapcsolja be a kapcsokat és patentokat. Kösse össze az öveket.
- Ürítse ki a zsebeket, és fordítsa ki a darabokat.
- Fordítsa ki a többrétegű anyagokat, gyapjút és festett ábrákkal ellátott darabokat.
- Távolítsa el a makacs szennyeződéseket.

- Különleges mosószerrel mossa az erősen szennyeződéseket.
- Legyen körültekintő a függönyök esetében. Vegye ki az akasztókat vagy tegye mosószátkba vagy párnahuzatba a függönyöket.
- Ne mossa a készülékben a nem szegett vagy szakadt ruhadarabokat. Használjon mosózsákot a kis és/vagy kényes darabok mosására (pl.: merevített melltartók, övek, harisnyanadrágok stb.).
- Centrifugálási fázisban egyensúlyi problémákat okozhat egy nagyon kicsi darab. Ilyen esetben kézzel rendezze el a tartályban a darabokat, majd indítsa újra a centrifugálási fázist.

## 13.2 Makacs szennyeződések

Egyes szennyeződések esetében nem elegendő a víz és a mosószer.

Célszerű az ilyen szennyeződéseket a darab készülékbe tétele előtt eltávolítani.

Különleges folteltávolítók állnak rendelkezésre. Azt a különleges folteltávolítót használja, mely megfelel a folt és az anyag jellegének.

### 13.3 Mosószeres és adalékanyagok

- Csak mosógépek számára készült mosószereseket és adalékokat használjon:
  - univerzális, valamennyi anyagfajta pushoz való mosópor;
  - finomtextil (max. 40 °C-os) és gyapjú mosásához való mosópor;
  - valamennyi anyagfajtahoz, elsősorban az alacsony hőfokú (max. 60 °C-os) programokhoz való folyékony mosószeresek, illetve a csak gyapjú mosására szolgáló speciális mosószeresek.
- Ne keverje a különböző fajtájú mosószereseket.
- A környezet védelme érdekében ne használjon a szükségesnél több mosószeret.
- Mindig tartsa be a mosószer termékek csomagolásán található útmutatásokat.
- Az anyag fajtájának és színének, a program hőmérsékletének és a szennyezettség mértékének megfelelő termékeket használja.
- Ha a készüléke nem rendelkezik terelőlapos mosószer-adagolóval, akkor adagológolyóba öntse a folyékony mosószereseket (a golyót a mosószer gyártója mellékeli).

### 13.4 Környezetvédelmi tanácsok

- Előmosási fázis nélkül tegye be a normál szennyezettségű ruhákat mosáshoz.
- Mindig maximális ruhatöltettel indítson egy mosóprogramot.
- Szükség esetén használjon feltöltésválót, amikor alacsony hőmérsékletű programot állít be.
- Megfelelő mennyiségű mosószer használatához ellenőrizze háztartási vízhálózatában lévő víz keménységét.

### 13.5 Vízkeménység

Ha nagy vagy közepes a vízkeménység a körzetében, akkor célszerű vízlágyítót használni a mosógépekben. Olyan körzetekben, ahol alacsony a

vízkeménység nem szüksége vízlágyító használata.

A körzetében lévő vízkeménység megérdeklődéséhez a helyi vízellátó vállalathoz forduljon.

Megfelelő mennyiségű vízlágyítót alkalmazzon. Mindig tartsa be a termék csomagolásán található útmutatásokat.

### 13.6 Szárítási tanácsok

#### A szárítási ciklus előkészítése

- Nyissa ki a vízcsapot.
- Ellenőrizze, hogy a kifolyócső csatlakozása megfelelő-e. További információkért lapozzon az üzembe helyezés fejezetre.
- A szárítóprogramok esetén használható maximális töltettel kapcsolatosan tekintse meg a programok táblázatát.





### 13.7 Nem szárítható ruhaneműk

#### Ne állítson be szárítóprogramot ehhez a ruhaneműhöz:

- Nagyon kényes darabok.
- Műszálás függönyök.
- Fémbetéttel rendelkező ruhadarabok.
- Nejlonharisnyák.
- Paplanok.
- Paplanhuzat.
- Takarók.
- Anorákok.
- Hálósákok
- Hajspray, körömlakklemosó vagy ehhez hasonló anyagmaradványokkal szennyezett szövetek.
- Habszivaccsal vagy habszivacshoz hasonló anyagokkal bélelt ruhadarabok.

### 13.8 Ruhanemű kezelése címkéje

A ruhanemű szárításakor tartsa be a gyártói címkén található utasításokat:

-  = Gépben szárítható
-  = A szárítás magas hőmérsékletű
-  = A szárítás alacsony hőmérsékletű
-  = Gépben nem szárítható.

## 13.9 A szárítási ciklus időtartama

A szárítási idő a következőktől függően változhat:

- az utolsó centrifugálás sebessége
- szárazsági fok
- az anyag fajtája
- a töltet mérete (súlya)

## 13.10 További szárítás

Ha a szárítóprogram végén a ruhanemű még nedves, válasszon ismét egy rövid szárítási ciklust.



**VIGYÁZAT!**  
A szövetek gyűrődésének, valamint annak az elkerüléséhez, hogy a ruhák összemenjenek, ne szárítsa túl a ruhákat.

## 13.11 Általános tanácsok

Tekintse meg a „Szárítóprogramok” táblázatot az **átlagos** szárítási időhöz. A tapasztalatok majd segítségével lesznek abban, hogy a ruhaneműket megfelelőbb módon szárítsa. Jegyezze fel a szárítási időtartamot a korábban végrehajtott ciklusok esetében.

A sztatikus feltöltődés elkerüléséhez a szárítási ciklus végén:

1. Használjon öblítőszeret a mosási ciklushoz.
2. Használjon speciális, szárítógépekhez használható öblítőszeret.

A szárítóprogram befejeződésekor vegye ki rövid időn belül a ruhaneműt.

# 14. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS



**VIGYÁZAT!**  
Olvassa el a „Biztonság” című fejezetet.

## 14.1 Külső tisztítás

Csak szappannal és meleg vízzel tisztítsa a készüléket. Hagyjon minden felületet megszáradni.



**FIGYELMEZTETÉS!**  
Ne használjon alkoholt, oldószereket vagy vegyszereket.

## 14.2 Vízkötelenítés

Ha nagy vagy közepes a vízkeménység a körzetében, akkor célszerű vízkötelenítőt használni a mosógépekben.

Rendszeresen ellenőrizze a dobot, hogy megakadályozza vízkő- és rozsdarészecskék képződését.

Csak mosógéphez való termékeket használjon a rozsdarészecskék eltávolítására. Ezt a ruhamosástól külön végezze.



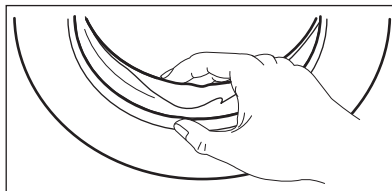
Mindig tartsa be a termék csomagolásán található útmutatásokat.

## 14.3 Karbantartási mosás

Az alacsony hőmérsékletű programok használata esetén előfordulhat, hogy mosószer marad a dobben. Rendszeresen végezzen karbantartási mosást. Ezt a következőképp végezze:

- Szedje ki a ruhaneműt a dobból.
- Egy kevés mosószerrel, maximális hőmérsékleten, pamut mosására szolgáló, rövid programot használjon.

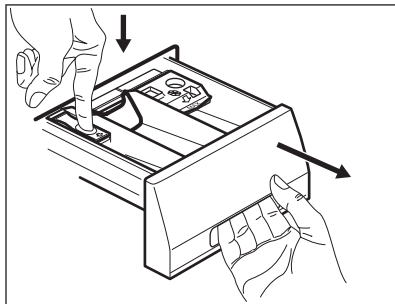
## 14.4 Az ajtó tömitése



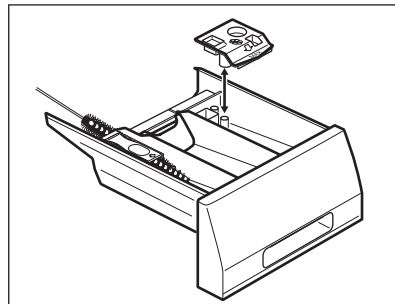
Rendszeresen ellenőrizze a tömitést, és minden idegen tárgyat távolítson el a belső részéről.

## 14.5 A mosószer-adagoló tisztítása

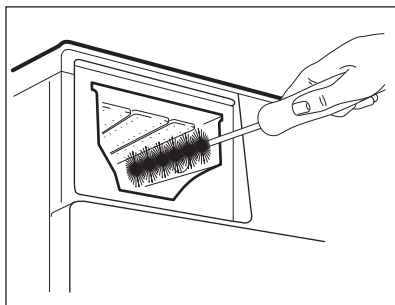
1.



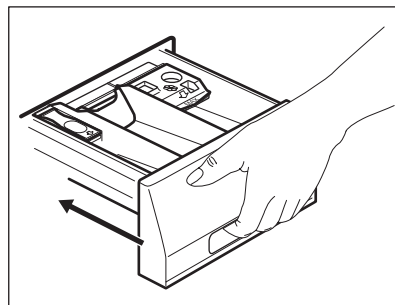
2.



3.

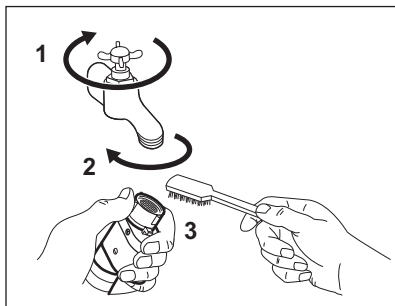


4.

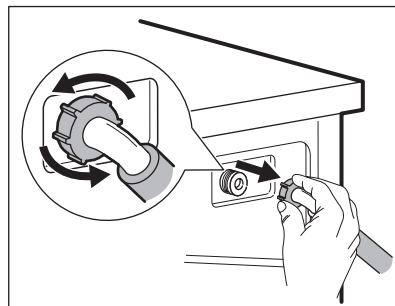


## 14.6 A befolyócső és a szelepszűrő tisztítása

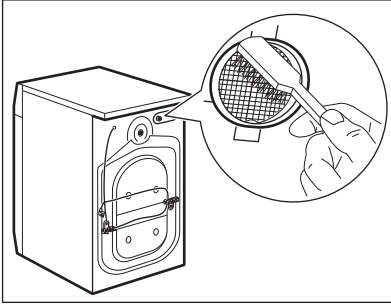
1.



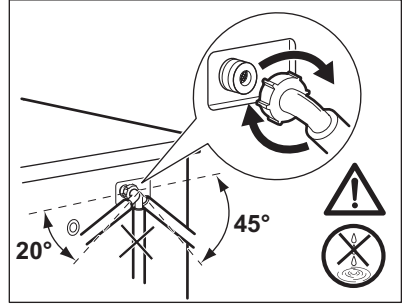
2.



3.



4.

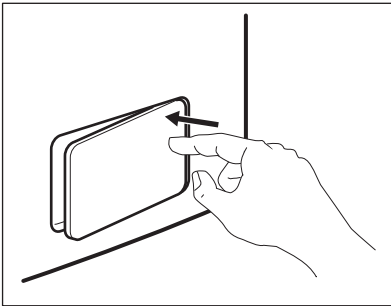


## 14.7 A leeresztő szűrő tisztítása

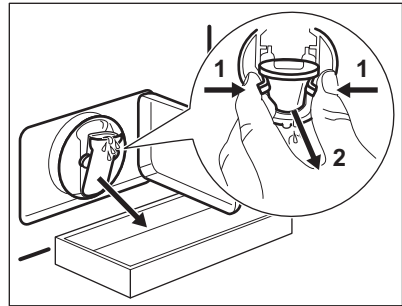


Ne kezdje el a szűrő tisztítását mindaddig, amíg a készülékben lévő víz forró.

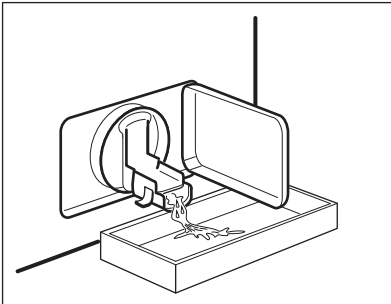
1.



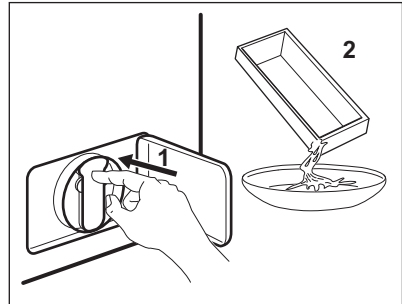
2.



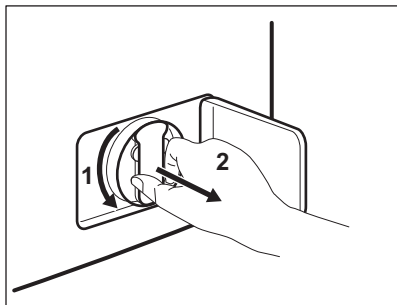
3.



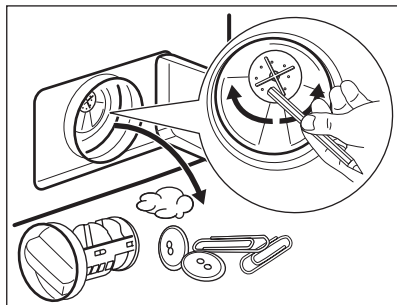
4.



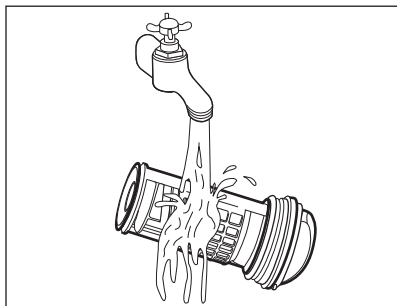
5.



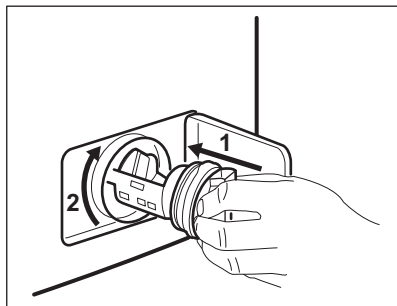
6.



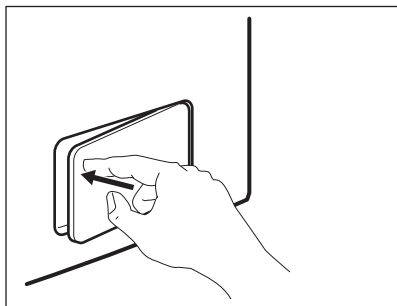
7.



8.



9.



## 14.8 Vészleeresztés

Hibás működés miatt a készülék nem tudja a vizet leereszteni.

Ha ez történik, akkor végezze el a „A lefolyósűrő tisztítása” című rész (1) - (9) lépéseiben leírtakat. Szükség esetén tisztítsa meg a szivattyút.

Amikor vészleeresztési eljárással engedi le a vizet, akkor ismét be kell kapcsolnia a leeresztőrendszert:

1. Amikor vészleeresztési eljárással engedi le a vizet, akkor ismét be kell kapcsolnia a leeresztőrendszert: Öntsön 2 liter vizet a mosószertadagoló főmosási rekeszébe.
2. A víz leeresztéséhez indítsa el a programot

## 14.9 Fagyveszély

Ha olyan helyen van a készülék elhelyezve, ahol 0 °C alatt lehet a hőmérséklet, akkor engedje ki a



megmaradt vizet a befolyócsőből és a leeresztő szivattyúból.

1. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a konnektorból.
2. Zárja el a vízcsapot.
3. Tegye a befolyócső két végét egy tartályba, és hagyja a csőből kifolyni a vizet.
4. Ürítse ki a leeresztő szivattyút. Tekintse át a vészleeresztési eljárást.
5. Amikor üres a vízszivattyú, akkor szerelje ismét vissza a befolyócsövet.



### VIGYÁZAT!

Ellenőrizze, hogy magasabb-e 0 °C-nál a hőmérséklet, mielőtt ismét használja a készüléket. A gyártó nem felelős az alacsony hőmérsékletek miatt keletkező károkért.

## 15. HIBAELHÁRÍTÁS



### VIGYÁZAT!

Olvassa el a „Biztonság” című fejezetet.

### 15.1 Bevezetés

A készülék nem indul el, vagy működés közben leáll.

Először próbálja meg kiküszöbölni a problémát (lásd a táblázatot). Ha nem sikerül, forduljon a márkaszervizhez.

**Egyes problémák esetén hangjelzések hallhatóak, és riasztási kód jelenik meg a kijelzőn:**

- **E10** - A készülék nem tölti be megfelelően a vizet.
- **E20** - A készülék nem eresztí le a vizet.

- **E40** - A készülék ajtaja nyitva van, vagy nem megfelelően van bezárva. Kérjük, ellenőrizze az ajtót.
- **E40** - A hálózati feszültség ingadozik. Várja meg, hogy a feszültségingadozás megszűnjön.
- **E91** - Nincs kommunikáció a készülék elektronikus alkatrészei között. Kapcsolja ki, majd kapcsolja be újra a készüléket.
- **EFO** - A túlcserélés-gátló bekapcsolt. Húzza ki a hálózati dugaszt a hálózati aljzatból, és zárja el a vízcsapot. Forduljon a márkaszervizhez.



### VIGYÁZAT!

Mielőtt ellenőrné, kapcsolja ki a készüléket.

### 15.2 Lehetséges meghibásodások

Jelenség	Lehetséges megoldás
A program nem indul el.	Ügyeljen arra, hogy a villásdugó be legyen dugva a hálózati aljzatba.
	Ellenőrizze, hogy a készülék ajtaja be van-e csukva.
	Ellenőrizze, hogy nem oldott-e ki valamelyik biztosíték a biztosítékdozban.
	Ellenőrizze, hogy megnyomta-e az Indítás/Szünet gombot.
	Ha késleltetett indítás van beállítva, törölje azt, vagy várja meg a visszaszámlálás befejeződését.

Jelenség	Lehetséges megoldás
	Kapcsolja ki a Gyerekzár funkciót, ha az be van kapcsolva.
A készülék nem tölti be megfelelően a vizet.	Ellenőrizze, hogy nyitva van-e a vízcsap.
	Ellenőrizze, hogy a hálózati víznyomás nem túl alacsony-e. Ezzel kapcsolatban kérjen tájékoztatást a helyi vízműtől.
	Ellenőrizze, hogy a vízcsap nincs-e eltömődve.
	Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó-tömlőben és a szelepből található szűrők egyike nincs-e eltömődve. Nézze meg az „Ápolás és tisztítás” című részt.
	Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó-tömlő nincs-e megcsavarodva vagy megtörve.
	Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a befolyócső csatlakoztatása.
A készülék nem tölt be vizet, majd azonnal leereszti azt.	Ellenőrizze, hogy megfelelő helyzetben van-e a kifolyócső. Lehetséges, hogy kifolyócső túl alacsonyan helyezkedik el.
A készülék nem engedi ki a vizet.	Ellenőrizze, hogy a szifon nincs-e eltömődve.
	Ellenőrizze, hogy a kifolyócső nincs-e megcsavarodva vagy megtörve.
	Ellenőrizze, hogy a lefolyószűrő nincs-e eltömődve. Szükség esetén tisztítsa meg a szűrőt. Nézze meg az „Ápolás és tisztítás” részt.
	Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a kifolyócső csatlakoztatása.
	Állítsa be a szivattyúzás programot, ha szivattyúzás nélküli programot állított be.
	Állítsa be a szivattyúzás programot, ha olyan kiegészítő funkciót állított be, melynek végén a víz a dobban marad.
A centrifugálási szakasz nem működik, vagy a mosási ciklus szokatlanul sokáig tart.	Indítsa el a centrifugálási programot.
	Ellenőrizze, hogy a lefolyószűrő nincs-e eltömődve. Szükség esetén tisztítsa meg a szűrőt. Nézze meg az „Ápolás és tisztítás” részt.
	Ilyen esetben kézzel rendezze el a dobban a darabokat, majd indítsa újra a centrifugálási szakaszt. Ezt a jelenséget kiegyensúlyozási hiba is kiválthatja.

Jelenség	Lehetséges megoldás
Víz van a padlón.	Ellenőrizze, hogy a vízcsövek vízcsatlakozásai szorosan meg vannak-e húzva, és nincs-e vízszivárgás.
	Ellenőrizze, hogy nincsenek-e sérülések a kifolyócsövön.
	Ellenőrizze, hogy a megfelelő minőségű és mennyiségű mosószert használja-e.
Nem lehet kinyitni a készülék ajtaját.	Ellenőrizze, hogy a mosási program befejeződött-e.
	Állítsa be a szivattyúzás vagy centrifugálás programot, ha víz van a dobben.
	Ellenőrizze, hogy a készülék kap-e tápfeszültséget.
	Ezt a jelenséget a készülék hibája okozhatja. Forduljon a márkaszervizhez. Ha ki kell nyitnia az ajtót, alaposan olvassa el az «Ajtó nyitása vészhelyzetben» című szakaszt.
A készülékből szokatlan zajok hallatszanak.	Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a készülék vízszintezése. Olvassa el az „Üzembe helyezés” című részt.
	Ellenőrizze, hogy eltávolította-e a csomagolást és/vagy a szállítási rögzítőcsavarokat. Olvassa el az „Üzembe helyezés” című részt.
	Tegyen több ruhát a dobba. Lehetséges, hogy a töltet túl kicsi.
A ciklus rövidebb, mint a kijelzett idő.	A készülék a töltet súlya alapján kiszámítja az új mosási időt. Lásd a „Fogyasztási értékek” c. fejezetet.
A ciklus hosszabb, mint a kijelzett idő.	A kiegyensúlyozatlan ruhatöltet megnöveli az időtartamot. Ez a készülék normális viselkedése.
Nem kielégítő a mosás eredménye.	Növelje a mosószert mennyiségét, vagy használjon másikat.
	A ruhák mosása előtt használjon speciális tisztítószereket a makacs szennyeződések eltávolítására.
	Ellenőrizze, hogy megfelelő hőmérsékletet állított-e be.
	Csökkentse a töltetet.
Nem lehet beállítani egy kiegészítő funkciót.	Ügyeljen arra, hogy csak a szükséges gombot/gombokat nyomja meg.
A készülék nem vagy nem megfelelően szárít.	Nyissa ki a vízcapot.
	Ellenőrizze, hogy a lefolyószűrő nincs-e eltömődve.
	Csökkentse a töltet mennyiségét.

Jelenség	Lehetséges megoldás
	Ellenőrizze, hogy a megfelelő ciklust választotta-e, és ha szükséges, állítson be egy további, rövid szárítási időtartamot is.
A ruhanemű tele van különböző színű szöszsel.	<p>A különböző színű szöszök az előzőleg kimosott ruhából származnak:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• A szárítási fázis segít a szöszök egy részének eltávolításában.</li> <li>• Tisztítsa meg a ruhát egy szösz eltávolítóval.</li> </ul> <p>Ha a dobban nagy mennyiségű szösz marad, tisztításához futtassa le a speciális tisztító programot (a további részleteket lásd a „Szöszök a ruhaneműn” című részben).</p>

Ellenőrzés után kapcsolja be a készüléket. A program a megszakítási ponttól folytatódik.

Ha a probléma ismét jelentkezik, akkor forduljon a márkaszervizhez.

Ha a kijelző a fentiekől eltérő riasztási kódot mutat. Kapcsolja ki majd be a készüléket. Ha a probléma továbbra is fennáll, akkor forduljon a márkaszervizhez.

### 15.3 Ajtó nyitása vészhelyzetben

Áramszünet vagy a készülék meghibásodása esetén a készülék ajtaja zárva marad. Az áramkimaradás megszűnése után a mosóprogram folytatódik. Ha meghibásodás esetén az ajtó zárva marad, kinyitása a vészhelyzeti nyitás funkcióval végezhető el.

Az ajtó kinyitása előtt:



#### FIGYELMEZTETÉS!

Ellenőrizze, hogy a víz és a mosás alatt álló ruha nem forró-e. Szükség esetén várja meg, hogy lehűljenek.



#### FIGYELMEZTETÉS!

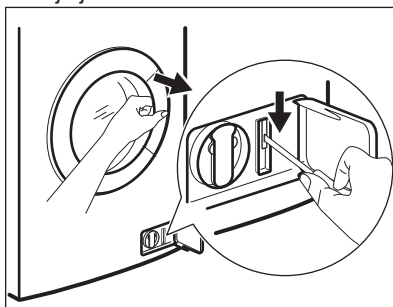
Ellenőrizze, hogy a dob nem forog-e. Szükség esetén várja meg, hogy a dob megálljon.



Ellenőrizze, hogy a víz szintje a dobban nem túl magas-e. Szükség esetén végezze el a vészleeresztést (lásd a „Vészleeresztés” szakaszt az „Ápolás és tisztítás” című fejezetben).

Az ajtó kinyitásához a következők szerint járjon el:

1. Nyomja meg a Be / Ki gombot a készülék kikapcsolásához.
2. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a konnektorból.
3. Nyissa ki a szűrőfedelelet.
4. Tartsa lehúzva a vésznyitó elemet, és közben nyissa ki a készülék ajtaját.





5. Vegye ki a ruhákat, majd csukja be a készülék ajtaját.
6. Csukja vissza a szűrőfedelelet.

## 16. MŰSZAKI ADATOK

Méretek	Szélesség / magasság / mélység / teljes mélység	600 mm/ 850 mm/ 522 mm/ 555 mm
Elektromos csatlakoztatás	Feszültség	230 V
	Összteljesítmény	2200 W
	Biztosíték	10 A
	Frekvencia	50 Hz
A szilárd részecskék és nedvesség bejutása elleni védelmet a védőburkolat biztosítja, kivéve ahol az alacsony feszültségű részeket nem védi ez burkolat		IPX4
Hálózati víznyomás	Minimum	0,5 bar (0,05 MPa)
	Maximum	8 bar (0,8 MPa)
Maximális mosási töltet	Pamut	8 kg
Maximális szárítási töltet	Pamut	4 kg
	Műszál	2 kg
Centrifugálási sebesség	Maximum	1600 ford./perc

## 17. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A  következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A

A  tilító szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.





